Zeitschrift: Revue de linguistique romane

Herausgeber: Société de Linguistique Romane

Band: 24 (1960)

Heft: 93-94

Register: Index étymologique des travaux d'Antonin Duraffour

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 02.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

INDEX ÉTYMOLOGIQUE DES TRAVAUX D'ANTONIN DURAFFOUR

Les romanistes auront dans l'index que nous avons dressé, en dépouillant l'œuvre de Duraffour, un instrument de travail qui leur permettra de retrouver sur un grand nombre de termes dialectaux, les observations et les réflexions de celui qui fut entre les deux guerres, le spécialiste français du franco-provençal.

Les œuvres de Duraffour sont dispersées dans les revues linguistiques, dans des recueils de mélanges, et même dans des revues locales du département de l'Ain. Les comptes rendus qu'il donnait sont plus que des analyses, ils présentent le plus souvent des suppléments personnels qui enrichissent l'ouvrage. Nous citerons par exemple, les comptes rendus du FEW (nos 9 et surtout 12, 22 et 31 de la bibliographie). Tout cet apport très riche n'avait pas d'index. Quant aux index dressés par Duraffour à la suite des « Phénomènes généraux », des « Matériaux Phonétiques » et de «l'Habitation paysanne en Bresse», ils ne comportent que des bases étymologiques; si bien qu'un mot comme zarbwi « clématite » est rangé sous la forme Albuca, le nom d'homme Mermet, sous minimu + ittu et le vieux terme bressan exclavignons, sous CLAVUS + INIONE. Autre inconvénient de ces trois index, ils comportent assez souvent des bases étymologiques absentes du texte; aussi faut-il appliquer les lois de la phonétique locale pour retrouver dans la page, la forme dialectale expliquée par le mot latin de l'index. Dans ces cas, nous avons, en refondant les index de Duraffour, indiqué les rapports de la manière suivante :

Mermet < MINIMU + ITTU. MINIMU + ITTU > Mermet.

Seul Mermet se trouve dans le texte, seul MINIMU + ITTU se trouve dans l'index.

On n'a pas encore trouvé de solution simple au problème des index en géographie linguistique. En ne classant que les bases étymologiques —

même si on prend soin de les faire figurer dans le texte de l'ouvrage — on offre un index utile à ceux qui partent de la forme latine; quant à ceux qui veulent expliquer une forme dialectale, il faut, devant un index de bases, qu'ils connaissent l'étymologie pour pouvoir chercher la référence et l'explication complémentaire.

Il faut donc classer les formes dialectales. Toutes? L'index est long, lourd, incommode. Faut-il «typiser» ces formes multiples et diverses? Cela n'est pas sans danger. Le «type» choisi n'est pas toujours le lieu géométrique où se retrouvent facilement les caractères essentiels des formes ainsi classées.

Cherchant moins à trouver un système parfaitement logique qu'à offrir un instrument de travail pratique, nous avons choisi une solution moyenne. Nous présentons à la fois les bases et les formes dialectales. Nous ne « typisons » jamais. Mais sur une série de cinq ou six formes dialectales nous choisissons la forme ou les deux formes qui permettent à l'utilisateur de l'index de reconnaître facilement les formes similaires. Cette soumission à la forme réelle donnée par le patois a ici un inconvénient : à Vaux-en-Bugey, la localité la mieux étudiée par Duraffour, le groupe kl est représenté par ty. Nous avons attiré l'attention du lecteur pour kl initial; pour le kl intérieur, que l'utilisateur de l'index prolonge sa recherche un peu plus loin dans l'ordre alphabétique, peut-être la forme se trouve-t-elle là avec ty.

D'autre part, il s'agit ici d'un index étymologique, non d'un index général. On n'y trouvera pas pede ni les formes aux diverses diphtongues qui en sont issues, ni CANE, ni FRUCTU, ni toutes ces étymologies claires et archi connues pour lesquelles les index dressés par Duraffour sont suffisants. Un choix est subjectif: je me suis souvent laissé convaincre par ce principe: le trop est préférable au trop peu.

En ce qui concerne les suffixes auxquels Duraffour accordait sa scrupuleuse attention de phonéticien, on aura intérêt à consulter l'Index des suffixes, pages 91-92 des *Matériaux phonétiques* (n° 24 de la bibliographie).

Nous n'avons pas pu utiliser l'astérisque pour distinguer les bases attestées des formes reconstruites, car Duraffour, pour des raisons typographiques sans doute, n'a pas toujours signalé cette distinction, notamment dans les revues locales.

ABRÉVIATIONS

a	en préfixe = ancien.	Mat	Matériaux : nº 24 de bibliog.
abr.	ancien bressan.	Mol	Mollet: nº 56 de bibliog.
afr.	ancien français.	Nat	Bulletin de la Soc. des Natura-
aly	ancien lyonnais, etc		listes de l'Ain. Nos 10, 14, 18,
Aos.	dialecte du Val d'Aoste.		25, 27, 34 de la bibliog.
Aus.	Revue Ausonia: nº 55 bis de la	Neu.	Mélanges Neufbourg : nº 55 de la
	bibliog.		bibliog.
br.	bressan.	Ois	Oisans.
BSLP	Bulletin de la Société Linguis-	Ph	Phénomènes généraux : nº 29 de
	tique de Paris.		la bibliog.
bug.	bugiste.	Pros	Prosper Convert: nº 35 de bi-
Chât	Châtillon : nº 3 de bibliog.		bliog.
dau.	dauphinois.	prov.	provençal.
dau-prov.	provençal de l'Isère.	R	Romania.
dér.	dérivé.	Ram	Rameaux : nº 16 de la bibliog.
Des.	Description : nº 30 de bibliog.	RGA	Revue de Géographie Alpine.
déverb.	déverbal.	RH	Romanica Helvetica.
Duf	Mélanges Dufour : nº 50 de bi-	RHLF	Revue d'Histoire Littéraire de la
,	bliog.		France.
For.	Notes Foréziennes. Nº 60 de	RLR	Revue des Langues Romanes.
	bibliog.	RLiR	Revue de Linguistique Romane.
for.	forézien.	RPhF	Revue de Philologie française.
fr.	français.	Sau	Mélanges Saunier : nº 58 de bi-
frpr.	francoprovençal.		bliog.
Gin	Mélanges J. van Ginneken: nº 45	sav.	savoyard.
	de bibliog.	S.N	Studia Neophilologica.
h.	homme. Distingue après les	s. r.	suisse romand.
	noms commençant par une	Sten	Exégèse stendhalienne : nº 62 de la
	majuscule, les noms d'homme		bibliogr.
	des toponymes.	top. anc.	toponyme ancien.
Hab	Habitation: no 37 de bibliog.	VR	Vox Romanica.
ly.	lyonnais.	Z	(dans l'index) = ZfRPh : Zeit-
mâc.	mâconnais.		schrift für Romanische Philolo-
Mâc	Mâcon : nº 41 de bibliog.		gie.

La petite capitale est utilisée pour les bases étymologiques, l'italique pour les formes patoises et le romain pour le français ou les formes dialectales écrites, le plus souvent dans les anciens textes. Les caractères gras pour certains numéros de pages attirent l'attention sur une indication particulièrement importante.

BIBLIOGRAPHIE

DES PUBLICATIONS D'ANTONIN DURAFFOUR

- 1. Extrait d'un lexique patois-français du parler de Vaux-en-Bugey (Ain). Dans Annales de l'Université de Grenoble (1923), 34, p. 329-339.
- 2. Les « Considérations » de Montesquieu dans leurs rapports avec Bossuet et Polybe. Dans Mélanges Charles Andler (1924) (Publ. de la Fac. des Lettres de Strasbourg, fasc. 21), p. 129-142.
- 3. Explication d'une « Lettre Persane » de Montesquieu (Lettre n° 131). Dans Revue de l'enseignement des langues vivantes. Paris, Didier, 1924, p. 395-401.
- 4. La langue des « Comptes Syndicaux de Châtillon-en-Dombes (1385-1500) ». Dans Annales de la Soc. d'émulation de l'Ain (1925), p. 3-15; et dans O. Morel. Une petite Ville-Forte de Bresse sous la première domination savoyarde. La Vie à Châtillon-en-Dombes d'après les Comptes des Syndics. Bourg, 1925. [Abrégé en Chât.]
 - 5. Le gallo-roman *RAFATALE. RPhF (1925), 37, p. 29-32.
 - 6. Ancien dombiste areyna, sablon, pavir. R (1925), 51, p. 412-13.
- 7. Trois phénomènes de nivellement phonétique en franco-provençal. BSLP (1926), 27, p. 68-80.
 - 8. Franco-provençal saton. R (1926), 52, p. 350-52.
- 9. C. r. de W. von Wartburg, FEW. RLR (1926), 63,, p. 376-380.
- 10. Aperçu du patois de Cerdon (Ain). Dans Bulletin de la Société des Naturalistes de l'Ain (1927), 41, p. 117-142.
 - 11. CHELIDONIA en franco-provençal. R (1927), 53, p. 204.
- 12. C. r. de W. von Wartburg, FEW. RLR (1927), 65, p. 107-123.
- 13. Matériaux et directives pour l'enseignement élémentaire de la prononciation française. Grenoble, Allier (6° édition augmentée; Librairie Arthaud, 1939).
 - 14. Aperçu du patois de Cerdon (Suite.) Nat (1928), 42, p. 218-28.
 - 15. Franco-provençal apouerâ, depouerâ. R (1928), 54, p. 114-116.
- 16. Les Rameaux, mystère du xvi s. en dialecte embrunais.....suivi d'une esquisse philologique et d'un glossaire, par A. D. Dans Bull. de la Soc. d'Études des Hautes-Alpes, et tirage à part. [Abréviation. Ram.]

- 17. La source d'un vers de « Booz endormi ». Dans RHLF (1929), 36, p. 439.
- 18. Les « alouilles ». *Nat* (1929), 43, p. 176-9 et (1930), 44, p. 311.
- 19. C. r. de: K. Jaberg et J. Jud, AIS. Dans Revue de Géographie Alpine (1929), p. 650-57. (La pagination de la revue est, pour ce feuillet, défectueuse et indique différentes pages entre les n°s 644 et 657.)
- 20. C. r. de: A. Allix, L'Oisans, étude géographique. RGA (1929), p. 793-98.
- 21. C. r. de: J. I. Salverda de Grave, Sur une double accentuation des diphtongues en français. R (1929), 55, p. 283-86.
- 22. C. r. de: W. von Wartburg, FEW, RLR (1930), 66, p. 221-233.
- 23. C. r. de: Noël Dupire, Bibliographie des travaux de Ernest Langlois. RLR (1930), 66, p. 221.
- 24. Matériaux phonétiques et lexicologiques pour servir à l'histoire du parler de Vaux-en-Bugey (Ain). Dans Annales de l'Université de Grenoble (1930), p. 1-96; et tirage à part. (Abréviation : Mat.)
 - 25. Autour du mot «pulpe». Nat (1930), 44, p. 307-11.
- 26. Autour de « naviguer-nager ». Dans Revue de l'enseignement secondaire des jeunes filles. (1930), p. 153-155.
- 27. Quelques observations sur le nom du bouleau et de ses dérivés dans l'Ain. *Nat* (1931), 45, p. 329-333.
- 28. Une loi phonétique nouvelle relative aux variations de l'accent d'intensité, d'après quelques parlers romans et surtout franco-provençaux. Actes du 2^e Congrès international de linguistes. Genève (1931), p. 167-68.
- 27. Phénomènes généraux d'évolution phonétique dans les dialectes franco-provençaux d'après le parler de Vaux-en-Bugey (Ain). Thèse RLiR (1932), 8, p. 1-280 et tirage à part, Grenoble (1932), avec Introduction I-XXI. [Abréviation: Ph. De plus j'indique par a, b, c, n, à la suite du numéro de la page, s'il s'agit des 1^{er}, 2^e, 3^e tiers ou de la note.]
- 30. Description morphologique, avec notes syntaxiques, du parler franco-provençal de Vaux (Ain) en 1919-1931. Thèse RLR(1931), 66, p. 277-357 et tirage à part. Grenoble (1932). [Abréviation: Des.]
- 31. C. r. de: W. von Wartburg, FEW. RLR (1932), 66, p. 452-461.

- 32. Notes sur le lexique franco-provençal. R (1933), 59, p. 1-11.
- 33. Pour l'intelligence d'une métaphore lamartinienne. RPhF (1933), 45, p. 176-78.
 - 34. Propos de linguiste. Nat (1933), 47, p. 1-5.
- 35. Prosper Convert, lexicographe. Dans Courrier de l'Ain du 23 juin 1923. [Abréviation: Pros.]
- 36. La survivance du plus-que-parfait de l'indicatif latin en franco-provençal. R (1934), 60, p. 145-52.
- 37. L'habitation paysanne en Bresse. Étude ethnographique par G. Jeanton; Étude linguistique par A. D. Paris, Société de publications romanes et françaises, et Tournus, Amis des Arts (1935). [Abréviation: Hab.]
- 38. Mgr A. Devaux, Les patois du Dauphiné. Vol. I : Dictionnaire des patois des Terres Froides; Vol. II : Atlas linguistique des Terres Froides. Œuvre posthume publiée par A. D. et l'abbé P. Gardette. Lyon. Bibliothèque de la Faculté catholique des Lettres.
- 39. C. r. de: L. Gauchat, J. Jeanjaquet et E. Tappolet, Glossaire des patois de la Suisse romande, vol. I (a- arranger). R (1934), 61, p. 98-112.
- 40. Un texte en patois des Terres Froides (en collaboration avec P. Gardette). VR (1936), I, p. 384-395.
- 41. Préface à E. Violet, Les patois mâconnais de la zone de transition entre le francien et le franco-provençal, Mâcon et Paris, 1936. [Abréviation: Mâc.]
- 42. C. r. de: P. Bollon, Lexique patois de la Chapelle d'Abondance (Haute-Savoie). R (1936), 62, p. 259-262.
- 43. C. r. de: Th. Osterwalder, Beiträge zur Kenntnis des Dialektés von Magland (Hochsavoyen). VR (1936), I, p. 160-67.
- 44. Ancien franco-provençal avil, pl. avieuz 'ruche, essaim'. ZfRPh (1937), 57, p. 380-86.
- 45. Phénomènes de phonétique syntactique dans un groupe de parlers alpins. Dans Mélanges J. van Ginneken. Paris (1937), p. 283-295. [Abréviation: Gin.]
- 46. C. r. de: Bengt Hasselrot, Étude sur les dialectes d'Ollon et du district d'Aigle. Dans Studia Neophilologica (1937), 10, p. 166-181.
- 47. Sur la famille de PEDARE en gallo-roman. ZfRP (1938), 58, p. 360-61.
- 48. C. r. de L. Gauchat, J. Jeanjaquet, E. Tappolet, Glossaire des patois de la Suisse romande, vol. II (arras-barrillon). R (1938), 64, p. 531-538.

- 49. La reviviscence des atones dans le Nord du domaine gallo-roman.

 Dans Mélanges Haust (1939), p. 139-157.
- 50. Les fils de Séüs. Dans Mélanges Jean Dufour. Montbrison (1940), p. 3-10. [Abréviation: Duf.]
- 51. Extraits d'un Dictionnaire du franco-provençal ancien de la région française. VR (1940), 5, p. 165-66.
 - 52. C. r. de: Mélanges Duraffour. VR (1940), 5, p. 264-82.
- 53. Lexique patois-français du parler de Vaux-en-Bugey (Ain) (1919-1940). Grenoble (1941).
 - 54. C. r. de: Mélanges Duraffour. VR (1942), 6, p. 297-311.
- 55. Choses et mots du vieux Forez. Dans Mélanges Neufbourg, p. 41-53. Feurs, 1942. [Abréviation : Neu.]
- 55 bis. Variété philologique : « avoir la cosse ». Dans Ausonia, Cahiers trimestriels de la Section d'Études italiennes de la Faculté des Lettres de Grenoble. 7° année, n° 4, octobre-décembre 1942, p. 1-4. [Abréviation : Aus.]
- 56. Notules sur les dénominations du mollet et quelques termes connexes dans le Sud-Est de la France. Dans Sach ort und Wort. RH 20 (1943), p. 378-388. [Abréviation : Mol.]
 - 57. Rivus-rivalis VR (1943-44), 7, p. 268-76.
- 58. En marge du Terrier de Chazelles. Dans Mélanges J. Saunier. Lyon (1944), p. 219-236. [Abréviation: Sau.]
- 59. Dictionnaires français à mettre à jour ou au jour. Études romanes dédiées à M. Roques, p. 181-192. Paris (1946).
- 60. Notes foréziennes d'après les « Chartes » et le « Dictionnaire topographique ». Dans Recueil de mémoires et documents sur le Forez. Tome XVI (1947). [Abréviation : For.]
- 61. En marge d'un Littré (xvIe, xvIIIe, xvIIIe siècles. Quelques datations nouvelles). Mélanges Hoepffner. Paris (1950).
- 62. Notes d'exégèse stendhalienne; Sur le parler grenoblois dans la « Vie de Henry Brulard ». Dans *Mélanges Michaëlsson*, p. 123-132. Göteborg (1952). [Abréviation: *Sten*.]

A

aaisier (afr.) Hab 144. abada (fr pr.) « laisser libre ». VR 6, 307. ABANKO R 64, 535. ABBAS, -ATISSA RLR 65, 108. ABBATTUERE RLR 65, 108. ABBIBERATORIU RLR 65, 109 — Ph ABBURARE RLR 65, 109. åbe (bug.) « partie du char ». RLR 65, ABELLANEA, -IARIA, -ETU: Sau 229 — RGA (1929), 796. abena (dau.) « économiser ». RLR 66, 226. Abergement Hab 148. aberour (abr.) aberu (ly.) « tumeur douloureuse ». RLR 65, 109 — 66, 222 — Ph 145 c. abétsi abéka (s. r.) R 61, 108. ABHORRESCERE RLR 65, 109. ABHORRIRE R 64, 535. ABLATICARE Mat 61-62. ablazė (bug.) « accabler ». Mat 62. ablazu (bug.) « grosse quantité ». Mat 61. ABOCULARE RLR 65, 109. -ITIA Ph 158a > avogleisi. aboklya, abotsi (s. r.) R 61, 105, 106.

aboklya, abòtsi (s. r.) R 61, 105, 106.
aborrar (abr.) « réparer les selles ».

Neu 47.
aborellari (afor.) « mise en état des selles ». Neu 46-47.

åbôtå (bug.) « devenir bon marché ».

Mat 28.
aborrar (abr.) « réparer selle ». R 61,
109.
abria (abr.) « lancer le feu ». RLR 66,
230.

ABSORBERE RLR 65, 110. ABUNDARE RLR 65, 110. abyalar (frpr.) « amener l'eau dans le canal ». for 66. ACCOGNITUS RLR 65, 111. ACCOLLIGERE RLR 65, III — Mat accordâ (sav.) « fatigué ». RLR 65, ACCORDARE RLR 65, 111. ACCORTO (ital.) RLR 65, 111. ACCUBITARE RLR 65, 111. ACCU-ILLA > aquélo Ph 18 c.ACER RLR 65, 111. ACERABULUS > izĕråbyð Mat 49. ACEREUS RLR 66, 222. ACETUM VR 1, 165 — RLR 65, III. A CHIEF IR Mat 18. ACIALE Ph 152c. ACIDUS *RLR 66*, 222. ACINUS RLR 65, 111. ACRIDIARE RLR 65, 111. ACRIFOLIUM RLR 66, 223 — Mat 39 — Ph 166 b, 168 a. ACRORE R 61, 110. ACUBACEATU R 61, 107. ACULEARE RLR 63, 380. ACULEATU Mat 4. aculi (abr.) « malmené ». RLR 65, ADAESTIMARE RLR 65, 112. ADBATARE VR 6, 307. ADBONITARE Mat 28. adé, totadé « toujours ». RLR 66, 457 - Mat 5. ADFORTIARE R 61, 108. AD HORAS Mat 4. AD ID IPSUM RLR 66, 457 - Mat 5. AD ILLAM ERTAM Mat 9. ADIRARE Ph 7 b.

ADJACENS RLR 65, 112 — Mat 13 — Hab 144. ADJACIARE Mat 14. ADJACINA Ph 136b. ADJUKATORIUM Mat 48. ADJUTORIUM RLR 66, 223, ADLATINARE, -NIATA VR 6, 304-5. ADMEDIARE Mat 40. ădoba (bug.) « étourdir ». RLR 66, 460 — Mat 15. ADOCULARE Mat 34. adoy (ly.) « source ». Ph 151 b. ADPOTERARE RLR 65, 123. ADQUADRARE > ăkărâ Mat 41. ADRASUM Mat 7. ADSUAVIARE VR 6, 305. ADULTERARE RLR 65, 112. ADVERTERE RLR 65, 113. ADVITIARE RLR 65, 119 — 66, 223. adyĕṣàu (bug.) « perchoir ». Mat 48. adyĕtå s' — (bug.) « se coller ». Mat 48. AERAMEN RLR 66, 223. aesmer (aly.) « comparer à ». RLR 65, 112. AESTIMARE RLR 65, 113 — Mat 13. AFANNARE RLR 65, 113 — Mat 25. afanour (aly., abug.) «journalier». RLR 65, 113. afă (bug.) « salaire ». RLR 65, 113 — Mat 25. AFFACTARE RLR65, 113 — Ph 116b, 121 b. affeytier RLR 65, 113 — Ph 116b, 121 b. AFFIBULACOLUM Ph 126b—Mat 10. AFFIDARE Ph 76a. affliger/afflire R 61, 103. affublail (aly.) Ph 126 b — Mat 10. afier (afr.) Ph 76a. afoler (afr.) R 61, 103.

afòrḥlya (s. r.) R 61, 108. AGATHA VR 5, 268. AGNINUS RLR 65, 114 — Mat 48. AGRU RLR 65, 114. aguèt€i (s. r.) R 64, 534. aguilen (apr.) « un rien ». RLR 65, aignin (aly.) « manteau ». RLR 65, aigvrier (abr.) « égout ». RLR 65, aïr (afr.) Ph 7c. aises, aisiment « vaiselle ». RLR 65, 112, Hab 143-145. aisina (apr.) Ph 136b. aisne [vin de l'—] (afr.) RLR 65, III. aisæ (prov.) « trop levé » [du pain]. *RLR 66*, 111. aitueri (aprov.) RLR 66, 223. ăkărâ (bug.) « garer ». Mat 41. äkau (bug.) «jette». Mat 33. akētó (bug., abr.) « rencontrer ». RLR 65, 111. ăkötå (dau.) « attendre ». RLR 65, akuļi (bug.) « pousser le bétail ». Mat 19. akwėtla (sav.) « s'accroupir ». R 61, 107. ALACER *RLR* 65, 114. alamõ (frpr.) «sep». RLR 65, 120. ălārtă (bug.) « dégagé ». Mat 9. ALBARIS RLR 66, 223. ALBUCA Mat 37. $> z \ddot{a}rbwi$. ALBUCIUM BSLP 27, 78. ALBUMEN RLR 65, 114. ALBUS RLR 65, 114 — Ph 61 a. alena « premier jet de lait ». VR 6, alenå «lisser». VR 6, 304.

aleu (Vosges) « échafaudage ». RLR 66, 222. alie (afr.) « un rien ». RLR 65, alieu (sav.) « passage ». RLR 65, aligró [s' — | (br.) « se réjouir ». RLR 65, 114. aliour (abr.) « passage ». RLR 65, ALISNA RLR 65, 114 — Mat 3. ALIZA RLR 65, 114. ALLFRO (gaulois) RGA (1929), 797. Allobroges RGA (1929), 797 Duf 9.Allonnon (h.) Sau 229. allonger[s' —] « se forcer les reins ». R 64, 535. allonges « nausées ». R 64, 535. aloi, alai R 61, 110. alouilles « dragées ». RLR 65, 115-116 — Nat 43, 177-179. *ăloyõ* (br., dau) « ansérine ». RLR 65, 122. ali « lie ». Mat 17. amanci (aly.) « folie ». RLR 65, 116. amandula (aly.) VR 5, 271. amandres (aly.) VR 5, 271. amandula VR 5, 271. amarô (dau.) « pissenlit ». RLR 65, 116. AMARUS *RLR* 65, 116. amatya, amatchyé (s. r.) R 61, 108. Ambarriacu Mat 18. ambassaï (ly.) « faire tomber ». RLR 66, 224. Ambérieu Mat 18. AMBIT. AME > and ain RLR 65, 116 — Mat 25. AMBOSTATA Mat 8.

ambro (abr.) RLR 65, 116.

Ambronay < Darbonnay (1424) *Ph* 181b. AMBULARE RLR 65, 117. -ATORIU RLR 66, 223 — Mat 7. AMENTIA RLR 65, 116. AMERINA RLR 65, 116 — Mat 43 — Ph 9 a. ameye (bug.) « hésiter ». Mat 40. AMICUS *RLR* 65, 116. amiu (afr.) « ami ». RLR 65, 116. AMPULLA RLR 65, 117. ANATICULA RLR 65, 117. ANATOMIA RLR 65, 117. ANDAEROS Mat 52. andano (prov.) RLR 65, 116. *ἄŋė* (bug.) « manteau chaud ». Mat 48. ANESSA (mot noble) RLR 65, 122. ãgrélo (sav.) RLR 66, 223. Anguisses | Les - | Ph 151 b. Angustias Ph 151b. angwèt (s. r.) «rien». Ph 64 b. ani (bug.) « orvet ». RLR 65, 117. Anières (top. anc.) Ph 89 c. anilli (abr.) « jambe de force ». RLR 65, 117. ANIMA RLR 65, 117. -ALE VR 5, 272. anniveau (s. r.) « repas d'enterrement ». Neu 42. ANNONA RLR 65, 118 — RGA (1929) **794**. ANNUALIS RLR 65, 118, Neu 41, 42. ANNICULA RLR 65, 117 — Nat 43, anó (s. r.) « repas d'enterrement ». Neu 42. anoal (prov.) « service funèbre ». RLR 65, 118, Neu 41, 42. anoïè (sav.) « anniversaire d'un mort ». Neu 43.

anouille (br.) « stérile ». Nat 43, anouno (prov.) « vivres ». RLR 65, 118. ANQUE HODIE Ph 167 c. ANTEANUM RLR 65, 118. ANTIUS- IN -> ĕnè Mat 26. anul (br.) « vache stérile ». RLR 65, 115, 117. Nat 43, 179. anuro (Ois.) « avoine ». RLR 65, 118. ANXIA RLR 66, 223. ābĕrð (bug.) « osier ». Ph 9 a. ãbởsắu (bug.) « entonnoir ». Mat 49. ãbởtå (bug.) « jointée ». Mat 8. ābro (bug.) « osier ». Mat 43. ãdã (bug.) « andain » < AMBIT. AME Mat 25. âjēse (bug.) « clayonnage ». Mat 58. āgēšė (dau.) «des riens ». RLR 65, 120. $\tilde{a}g\tilde{o}$ (bug.) « gond ». Mat 25. $\tilde{a}^n k \dot{a}i$ (dau.) « aujourd'hui ». Ph 167 c. \tilde{a} pyåz \tilde{o} (sav.) « fondations ». Z 58, $\tilde{a}r\bar{\alpha}yi$ « enrouer ». R 59, 2. ãrweyī « enrouiller ». R 59, 2. āšau -auza (Aos.) «timide». RLR 66, 223. apent (abr.) Hab 163. aper «éveillé». R 61, 111. APERIRE RLR 65, 118 — Ph 125 c. APILE RLR 65, 118 — Z 57, 381. aplė (br.) « outils ». Hab 163. apoderar (prov.) « suffire à ». R 54, apola (dau.) « étincelle ». RLR 65, APONERE APONS-IA Mat 22. aposi (bug.) «ajouture». Mat 22.

APOSTEMA RLR 65, 119. appendis (br.) Hab 163. APPLICTUM Hab 163 — Mat 31. APPRIVITIARE \times ADVITIARE Ph 50 a -RLR 65, 119. APRICU Mat 19 — Ph 205 c. aprovezie (bug.) Ph 50 a. APTIFICARE RLR 65, 119. APUD RLR 65, 120. *apu* (s. r.) « planchette-couvercle ». R 61, 111. apwerā (bug.) « suffire à ». RLR 65, $123 - R_{54}$, 115. ăруăi (bug.) « outils ». Mat 31. apyåitå (bug.) « travailler vite ». Mat 7. AQUA RLR 65, 120. AQU. ACEARE Mat 12, 44. AQUAEDUCTU Ph 151b. AQUATORIA Chât 8. AQUATORIU Ph 145 b. aquelo (prov.) « cette ». Ph 18c, 19a. AQUILENTUM RLR 65, 120. ar [d'-] (bug.) « de suite ». Mat 9. \ddot{a} ra (bug.) « tout contre ». Mat 7. araita (Ois.) « barbe d'épi ». Gin 285. ARAM RLR 65, 120. ARANEA RLR 65, 120. ărăpă (bug.) «attraper». Mat 5. arbailles (sav.) « visite à l'accouchée ». RLR 65, 114. arbé (Aos.) « tremble ». RLR 66, 223. arbé (sav.) « chalet ». R 59, 9. arbena (sav.) «perdrix blanche». RLR 65, 114. ärbésīa (bug.) « alisier ». Mat 36. arbetsi (sav.) « chalet ». R 59, 10, arbo (frpr.) « blanc d'œuf ». RLR 65, 114. ARCIONEM Hab 134 n. ARCU RLR 65, 120. ARCU BOSC. ARIU > arbésța. Mat 36. aré (bug.) « sans arrêt ». Ph 120 b. AREA Hab 164, 167 — Pros 3. AREA, -ATA, -ATU, -ATURA. Hab 164. aréiz (piém.) Ph 120 b. arena « fluet » RLR 65, 114. arestel (afr.) Ph 9 a. arg- dans famille de ACŪCULA. RLR *63*, **379-80**. arga (br.) «âme». RLR 65, 117. årgë (dau.) RLR 65, 117. ARGILLA RLR 65, 120. argolié (dau.) « excéder ». RLR 63, arguilletet (adau.) RLR 63, 378. ărikļā (bug.) «ridelles». RLR 65, arikle (prov.) « chétif ». RLR 65, 121. ARISTA Gin 285. ARISTALE Ph 10a. ARISTULA, -U RLR 65, 120 — Mat 47. arītyð (bug.) « chétif ». RLR 65, 120 — Ph 10a — Mat 47. arizar (prov.) « prendre la mouche ». RLR 65, 121. arkā (dau.) « arc-en-ciel ». RLR 65, armal (s. r.) « animal ». VR 5, 272. armar (sav.) « engranger ». Ph 248 a. arpa (prov.) âme ». RLR 65, 117. arracher R 61, 101-102. ARRECTIARE RLR 65, 121. ARREDARE Mat 7. arreizié (adau.) « arranger ». RLR 65, 121.

arressar (prov.) « garer ». RLR 65, 121. ARS RLR 65, 121. arsēla (bug.) « cuscute ». R 59, 7. arsi (abr.) « acier ». RLR 65, 111. ărtai -tyu (bug.) « orteil -s ». Mat 31 - Ph 144 b. artar (apr.) «lier». RLR 65, 121. ARTARE RLR 65, 121. arteya [s' —] (prov.) « heurter ». RLR 65, 121. arti- RLR 65, 121. ARTICULUS -ARE. RLR 65, 121. ARTICULU Mat 31 - Ph 144b. aryå (bug.) « épaissir sauce ». Mat 7. asė « aussi ». R 64, 533. ãsė (s. r.) « essieu ». R. 64, 533. äsĕgå (bug.) « répartir ». Mat 7. ăsētå (bug.) « essayer ». R 61, 104. ASILUS RLR 65, 121. Asinarias Ph 89 c. ASSEQUI -IRE. RLR 65, 122 — Ph193 b. assetiar (prov.) R 64, 533. assiéger R 64, 533. assommer R 64, 533. assuir (afrbr.) « finir ». RLR 65, 122 — Ph 193 b. ASSUVIARE RLR 65, 122. ASTRUCUS Ph 204a, b. -astrui (afrpr.) bien — Ph 204b. asuvamentz (apr) RLR 65, 122. așati (bug.) « séduire par des manières de chatte». Mat 20. ășevi (bug.) « achever ». Mat 18. ašėti (s. r.) « essayer ». R 61, 103. ašwėdzi (sav.) « lisser ». VR 6, 305. ataper [s' —] R 64, 533-34. átéfyar « cultiver ». RLR 65, 119. atisies (afrpr) Ph 162 n.

atotězó (br.) « rabougri ». RLR 65, atrach (apr.) « matériel ». RLR 65, attrassar [s' —] (prov.) «aller habituellement ». RLR 65, 112. atrayt « matériaux ». RGA (1929), atreit (abr.) « matériel ». RLR 65, ATTITI-ATAS Ph 162 n > atisies. ATTRACTIARE RLR 65, 112. ATTRACTUM RLR 65, 122 — RGA (1929), 796.attri (apr.) RLR 65, 122. ATTRITUS *RLR* 65, 122. åturå (bug.) « écraser ». R 64, 534. aturi (s. r.) « entiché ». R 64, 534. atyé, èkué (s. r.) « au calme ». R 64, AUCA Mat 9 - RLR 65, 122. Audomarus Sau 222. Aulanharey RGA (1929), 796. àulă (bug.) « fouet ». Mat 4. aulta (bug.) «ouiller». Mat 34. auranio (prov.) « noisette ». RGA (1929), 796.AURUCULA \neq AURICULA Ph 143 c. auvari (prov.) RLR 65, 123. avachir *R* 64, 534. ăvainosi (bug.) « folle avoine ». Mat avåijé (bug.) « faire venir le lait ». RLR 66, 223. avaitre (bug.) «ôter». RLR 65, 123. avā, avāsi « osier ». R 64, 535. avatre (afr. frpr.) RLR 65, 108 — R 61, 100-101. avayė (br.) «arracher». R 65, 123. AVELLERE RLR 65, 123. AVEN-UCEA > avainosi. Mat 15.

AVER RLR 65, 123. avera (prov.) « ôter ». RLR 65, 123. avėro (s. r.) « petit pou ». R 64, 535. avi (ly.) « abeille ». RLR 65, 118. avil, avieuz Z 57, 381. avilianes (aly.) RLR 66, 222. AVITARE Mat 7, 40. avogleisi (aly.) Ph 158a. avondar (aly.) RLR 65, 110. avôdzė (s. r.) « vomir, surplomber ». R 64, 535. avori (ly.) R 64, 535. avorri (ly., abr.) « renier » RLR 65, 109. avoryāti [s' —] « ne pas pousser ». RLR 65, 109. avrėti [d' —] (br.) «d'ordinaire». RLR 65, 113. avri (bug.) «abri». Mat 19. avuairi (s. r.) « faire des efforts pour vomir ». R 64, 535-36. ävyå (bug.) « élever des oiseaux ». Mat 7, 40. AXELLARIU Mat II. AXILE Ph 101 b, R 64, 533. ăyi (bug.) «énergie». Ph 7 b. åyi (bug.) « oie ». Mat 9. ayses (abr.) « lieux d'aisances ». RLR 65, 112. Azergues Ph 170 b. azir (apr.) « violence ». Ph 7 c. azi (br. ly.) « aussi ». Ph 120 c.

В

BAB RLR 66, 223 — R 64, 536. babarauchy (for.) R 64, 537. babau babu « croquemitaine ». R 64, 536-37. bābyo (dau.) « gros crapaud ». RLR 66, 223.

BACCA RLR 66, 223. -ACEU-ALE SN X 180 — Mat IO. -OLITTU *RLR* 66, 223. bachuel (aly.) RLR 66, 223. bâchut, — Le B — RLR 66, 223. badieu (prov.) RLR 66, 225. bāila (s. r.) « contremarque de cuir ». R 64, 537. baille (br.) « ouverture laissée à une porte». RLR 66, 225. baillès « barrière ». RLR 66, 225. BAJANUS, -NARE. RLR 66, 223 Mat 14. BAJULUS, -LARE. Ram 116 — RLR 66, 223. balaietar (s. r.) Ph 42 b. balaier (adau.) « retarder ». RLR 66, 224. balandran (abr.) RLR 66, 223. BALANIA: BANATLO (gaulois) Mat 54. BALCOS *Hab* 132 — *Sau* 220. BALD RLR 66, 223. BALDOMERUS, WAL... Sau 221. BALIZARE RLR 66, 224. BALKA *Hab* 133-154. BALKO RLR 66, 224 — Mat 17. BALLARE Mat 30. BALLISTRU Ph 42 b. BALNEOLU, BALNEONE. RLR 66, 224. bălofă (bug.) « balle d'avoine ». Mat 30. bằ lồf ở (sav.) « écume du lait ». RLR 66, 224. BALSAMUM RLR 66, 224. balsemo (aly.) RLR 66, 224. BALTEUS *RLR* 66, 224. balua (bug.) « balle de blé ». Mat 30. BAN RLR 66, 224. BANATLO (gaulois) cf. BALANIA Mat 54.

bandost (abug.) RLR 66, 224. banir (afr.) « proclamer ». RLR 66, 224. BANN «corne». Duf 8. bannier (adau.) «garde de terres». RLR 66, 224. BANNJAN RLR 66, 224. banotes (abug.) « panier ». RLR 66, 226. bano (ly.) banu (for.). RLR 66, 224. barā (s. r.) « lutter ». R 64, 538. baran (abr.) «bois». Ph 125 a. BARAÑ Ph 125a. barani (bug.) « bande de terre ». Mat barauata (s. r.) « scintiller ». R 64, bărdană (bug.) « punaise ». Mat 5. bařětů (bug.) « brouette ». RLR 66, barfey (adau.) « digue ». RLR 66, 226. barisel (aprov.) *RLR* 66, 226. BARRANCA, -CULA. RLR 66, 228. BARRI RLR 66, 224. Barrioz RLR 66, 224. BARRUM Mat 5-55 — RLR 66, 224 -R 64, 538. barsi (afrpr.) « accident de terrain » RLR 66, 226. bartavellar (prov.) «jacasser ». Ram 132. bāru (br.) « barrière à claire-voie ». RLR 66, 224. basannes (aly.) *RLR 66*, 225. BASCAUDA SNX 180. BASI OLITTU Mat 32. BASSIARE VRI, 166. BASSU-SOLIU. Ph 168 b. bassuel (abr.) *Hab* 143 — *Ph* 168 b. BASTUM RLR 66, 225.

båši (sav.) « descendre le foin ». VR 1, 166. basé (bug.) «bassin ». Mat 10. BATACULARE RLR 66, 225. bataillage (br.) « torchis ». Hab 126. bataļō (br.) «bâton-entrave». Hab 126. BATARE *RLR* 66, 225. batel (abr.) Hab 126. bâtiollet (sav.) « petit cuvier » . RLR 66, 223. batrã (sav.) « masse de fer ». RLR 66, batsó(s.r.) « grande caisse à chaux ». SNX 179. BATTUALIA RLR 66, 225. BATTUACULUM Hab 126. BATTUERE RLR 66, 225. batudo (prov.) « route pénible ». RLR 66, 225. BAUBULARE RLR 66, 225. bauches (br.) Hab 154. băudro (bug.) « qui s'en va en poussière ». Mat 46. BAUER RLR 66, 225. bauge *Hab* 132. Bauges Hab 157. baulá (bug.) «être essoufflé ». RLR 66, 225. BAUSON RLR 66, 225. bàuza (bug.) « bouse ». Mat 34. BAWA (celt.) R 59, 3. bayessa (abug.) « abbesse ». RLR 65, 108. bayle (prov. dau.) «agent du châtelain ». RLR 66, 223. bayn d'oust (abug.) RLR 66, 224. beal, beallet (frpr.) « bief ». For 66. bèca (prov.) « croc ». RLR 66, 225. BECCA RLR 66, 225. Becerel, Besserel. Nat 45, 332.

bèchi (ly.) RLR 66, 225. bedot (dau.) « balourd ». Sten 125. BEDU Ph 89 a — Mat 28. For 66. beegueule (afr.) RLR 66, 225. beïner (lor.) « rendre plus souple ». RLR 66, 223. bělô (bug.) « oblong ». Mat 12. BENNA Mat II — RLR 66, 226. benouiller (ly.) RLR 66, 223. beoul, boul (afr.) « bouleau ». Nat 45, 329. BERA RLR 66, 226. BËRCVRIT *RLR 66*, 226. bère (bug.) » boue ». RLR 66, 224. berlai (bug.) « impropre à couver ». Ph 144 n. BERTIARE *RLR* 66, 226. besant (aly.) RLR 66, 232. beskléro (Ardèche) « appendicite ». Mol 386. Besse Nat 45, 332 — Gin 283 — RGA (1929), 796. Bessay, -ssey, -cey Nat 45, 332 — RGA (1929), 796. běső (bug.) «jumeaux ». Mat 12. BESTIAME *RLR* 66, 226. bet, bi(t) (dau.) «instituteur de campagne ». Sten 125. betole (afr.) *Nat 45*, 330. bětrási (bug.) « pièce de terre avec angle rentrant ». Mat 4. bets (prov.-dau.) « bouleau ». Nat 45, 332. BETULLARE Nat 45, 329. BETTIU, -IA BETULU, -A BETW BETULLUS, -A, BETTULLA BETULLEA, BETULNEA Nat 45, 329-330 et RGA (1929), 796 — *RLR* 66, 226-227. bětyã (bug.) RLR 66, 226.

Beuges-Boges Hab 157. beylar Ram 117 — Ph 136 c. Bezan, Besant, Bezin, Bezella. For 67. bĕzŏlài (bug.) «baiser de mitron ». Mat 32. bězô (bug.) « résine ». Mat 50. bia (abr.) « bief ». Ph 89 a — (bug.) Mat 28.bie (dau.) « bouleau ». Nat 45, 332, RGA (1929), 796. biessi(ly.) « bouleau ». RLR 66, 227. BĪGA RLR 66, 225. bigue (frpr.) « étai ». RLR 66, 225. BIKKOS, BIKK-ITTA. Mat 43. biniou Duf. 8. biol, bioux (abr.) RLR 66, 227. Biot [Le —], Bioux [Les —] Nat 45, 330. BIROTIU Ph 14 b. bis (aly.) RLR 66, 232. BISLONGUS Mat 12. BISLUCA Nat 41, 142. BISLUSCU Ph 144 n. BISSA RGA (1929), 796. BISS-ONE Mat 12. BISTLOS Mol 386. bizė (br.) RLR 66, 226. BLANDAN RLR 66, 227 — -UME. Matblandon (abr.) « méteil ». RLR 66, blėdunó (br.) « méteil ». RLR 66, blęė, blęćyė (sav.) « motte de fumier ». RLR 66, 228. bleton (abr.) RLR 66, 228. bletsá (Ois.) « traire ». RLR 66, 227. BLIDALT Mat 45. BLIGICARE RLR 66, 227. BLISTIA RLR 66, 228. BLÖIE Mat 40.

BLOTTIARE $Mat_{45} - RLR_{66}$, 227. BLÔZ *RLR 66*, **228**. BOBICULA Mat 22 n. bobili (bug.) «bobine». Mat 22 n. boches (aly.) RLR 66, 232. bochi (afor.) « herbe dure ». Sau 220. BOCLA Mol 387. bocliar « hameçon ». Mol 387. BOD RLR 66, 228. bodayė (br.) « flamber ». RLR 66, 223. bodįzė (br.) «flambée». RLR 66, 223. bærtė(br.) « char à 2 roues ». Ph 14 b. boime (ly.) «flatteur». Sten 126. boisi (aly,) «tromperie». RLR 66, 225. bóji (ly.) «sac». Ph 143 c. böläi « champignon ». BSLP 27, 76. bölaizi (bug.) « creuse ». Mat 32. BOLET-ATICIA Mat 32. bolhi (dau.) « mollet ». Mol 387. boli « mollet, gros intestin, ventre de mur, grosse femme ». Mol borata (s. r.) « tamiser ». Neu 48. bòråsi (bug.) « nuage ». R 61, 109. BORDA RLR 66, 228. bordalėnærė (dau.) RLR 66, 228. bordes (abr.) RLR 66, 228. boreye (bug.) « s'ennuager ». RLR 66, 232. Bornua (top. anc.) Ph 88 a, 89 c. borny (abr.-asav.) RLR 66, 230. BORRA. Neu 46-49. borra, borraiz (aly.) RLR 66, 232. borrel (afrpr.) « bourre fine, harnais ». Neu 48-49. bòršó (bug.) RLR 66, 232. bórse (bug.) « bourrache ». Mat 17. bosi (bug.) «tas de bois ». Mat 17. bosi (aly.) « tonneau ». RLR 66, bôsouar (br.) « bas de fenêtre ». Ph 168b. bôsouar (br.) « seuil ». Hab 143. BOSTIA Mat 36. bot (frpr.) «crapaud». (AIS 145) «mon fils». RGA (1927), 656. BOTHROS *RLR 66*, 229. BOTRYO *RLR* 66, 229. boudufo (aprov.) «toupie ». RLR 66, 228. bouget Mol 388. bouireilh (pr.) « fagot de foin ». RLR 66, 229. bourancle (s. r.-bug.) *RLR 66*, 228. bourdon RLR 66, 228. bourre (br.) « fleur mâle du maïs ». RLR 66, 232. bouteil « mollet ». Mol 388. Bouveyron (h.) Nat 47, 3 - Mat 14. bὄvā «écurie». RLR 66, 229. BOVACEA, BOVOSA Mat 34. BOVATA RLR 66, 229. boyaude (ly.) « jeune fille ». RLR 66, 228. brå (bug.) «jet de vigne». Mat 8. BRACA Ram 132 - RLR 66, 229. bragario (prov.) « faste ». Ram 132 — *RLR 66*, 229. brado RLR 66, 230 — Mol 380. BRADONARE, EX-, IM- Mol 381. bragmes (afrpr.) Ph 134a. BRAHISMA Ph 134a. BRAKIU -IOS Ph 126a. bramafā « psyllium ». RLR 66, 230. BRAMMÔN *RLR 66*, 230. braon (afr.) «gras de la cuisse». Mol 381. bråsi (bug.) « aiguille à tricoter ». *Mat* 8.

Bray RLR 66, 229. brayes, breyes (afrpr.) « revêtement d'un mur d'enceinte». RLR 66, brayeul (m. fr.) RLR 66, 229. bré, bró (frpr.) «bras». Ph 126a. brehaing (afr.) Ph 125a. brėžėlė (br.) « neigeoter ». RLR 66, 230. BREKAN Mat 40. Bresse Mat 21. brĕṣō (br.) « cruche ». RLR 66, 230. breuchie (br.) « cruche ». RLR 66, 230. brěyė (bug.) « écraser ». Mat 40. breziha (prov.) « gazouiller ». RLR 66, 230. brėzyė (br.) «activer». RLR 66, 230. bringa « cidre », « purin ». RLR 66, BRINGDIR'S RLR 66, 230. BRISARE RLR 66, 230. BRITTIL *RLR* 66, 230. BRITTISCA $Mat_4 - Ph_{157}c$. brių (prov.) RLR 66, 230. BRIVOS, -VIARE RLR 66, 230. Brixia Mat 21. broa «bordure». Sau 220. RLR 66, 230. broala (prov. dau.) « germer ». RLR 66, 230. BROCCA, -U. Mat 8. RLR 66, 230. broci, brocci (abr.) RLR 66, 230. bræzė (s. r.) «fanes de p. d. t. ». RLR 66, 230. BROGA, BROGILU RGA (1929), 797, Mat 15, RLR 66, 230 — Sau 220, 227. brôn « figure joufflue ». Mol 381. *brô* (s. r.-bug.) « mollet ». *Mol* 380. brôŋô « coup sur visage ». Mol 381.

brotel -teaux RLR 66, 231. Brotteaux RLR 66, 231. broua (dau.) « haie ». RGA (1929), brouille (br.) « fanes de p. d. t. ». RLR 66, 230. brova (bug.) « bord de rivière ». Mat 15. bròyiari (bug.) RLR 66, 230. BRŪCUS *RLR 66*, 230. brueyl (afor.) Sau 220, 227. BRUNNA Mat 30 — RLR 66, 230. BRUSCIA-SCU RLR 66, 231. brussin (aly.) *RLR* 66, 231. BRUTS Mat 8, RLR 66, 231. buarna (bug.) «trou». Mat 30. Buathier, -tier (h.) RLR 66, 225 — *Ph* 106 b. bube Ph 77 c. BUCATA Mat 37. BUCCA + UL + ACCU Mol 386. BUCCINA *RLR* 66, 231. budėla (dau.) «flamber». RLR 66, Buellaz (anc^t. Bodella, Bud-). Ph 196 b. *RLR 66*, 232. bugadié (pr.) RLR 66, 231. buge (br.) *Hab* 156-157 — *RLR* 66, Bugey. Buge Bugy. Hab 157 -RLR 66, 231. BUKATERIU RLR 66, 231. BULGA Ph 143c — Mol 388. BULETUM *BSLP* 27, 76. BULLERE Mat 46. BULLIA Ph 143 c. BULLUCA RLR 66, 231; — UCCA Mat 15. Burdeyron (h.) Nat 47, 3 — Mat BURDICARE RLR 66, 232.

Burgum Novum Ph 88 a. BURRA, -ASCA. RLR 66, 232 — R61, 109. BURRICAS Mat 17. BURRIDIARE RLR 66, 232. burzi (bug.) «sortir en bouillonnant ». RLR 66, 232. BUSCA RLR 66, 232. BUSCULARE Mat 47. busina (aly.) RLR 66, 231. Bussy Sau 231. вита, -ітти. *RLR 66*, 232 — *Ph* 39 b. BUTT (germ.) RGA (1929), 656. BUTTIA RLR 66, 232. buţyå (bug.) «flamber un porc». Mat 47. buvå (Ois.) « purin ». R 59, 3. $B\bar{U}(WI)DA RLR 66, 232.$ BUXETUM Sau 231. buya, buyé (frpr) « seau ». RLR 66, 231. broai (bug.) « écurie de moutons ». Ph 39 b — RLR 66, 232. *bwéda*, $-d\acute{e}$, $-d\^{o}$ (frpr.) « bercail, soue, mue ». RLR 66, 232. bwēsi (bug.) « gerbe de chanvre». Mat 36. bwiræ (prov.) « ravin ». RLR 66, 229. bwīya (bug.) « lessive ». Mat 37. bwőb (lor.) « bouche ». Ph 77 c. bwoy (f. c.) «récipient». Ph 143 c. byéta (ly.) « bouleau ». RLR 66, 227. byōda (bug.) « blouse ». Mat 45. $by\alpha$, $by\delta$, $by\delta$, $by\delta$ «bouleau». Nat45, 330 — RLR 66, **226-7** — Mat 28. byŏsõ (bug.) « mauvais raccommodage». Mat 45.

byoʻsė « ciseaux ». RLR 66, 228. byoyė (bug.) « tiller chanvre ». Mat 40. BYRSA, -ELLOS RLR 66, 232. BYSSUS RLR 66, 232. BYZANTIUS RLR 66, 232.

C

CACARE, -ATORIUM Hab 146. CADECTA Mat 31. cadola (ly.) « baraque ». Hab 163. CAESA Hab 174. CALAFATA Mat 54. CALAMELLU Mat 5; -ARE. Mat 54. CALCARE > sosta « fouler ». Mat 17. CALCEARE > sosta «chausser». Mat CALLIS -ATA. Mâc. VII — Mat 5. CALMA VR 5, 269. CALMIS Sau 220, Sten 128. Calonane > Calonon (riv.) Ph 152 a. CALUCULUS Mat 12. CALVARIONE Mat 14. Calvinu Ph 150 n. CAMBA-ARIUTUS Mat 14. CAMBARUS Mat 43. CAMPANA Mat 49; IACU Ph 187 c. CAMPUS, -IDIARE > şampĕyĕ Mat II. CANALIS Hab 137. CANAPUS Mat II. Ph 8 b. CANAS Mat 23. CANCEREM Mat 27 — Hab 174. CANI ACEU Mat 5. CANITIA Ph 158a. CAPANNA VRI, 167. CAPICIU Hab 164. capil (prov.) Z 57, 381 — Hab 160. CAPILLU-OS Ph 124 b — EX-ARE Ph212a.

CAPILLOCIA Mat 8. CAPISTRU Mat 34. CAPITIU Ph 212a. Capra + one Ph 105 c. CAPPULARE Mat 5 — ATORIA R 6r, 111, Sten 125. CAP ONE Mat 5. carbo + busculare Mat 47. CARDARIUS, -RONE, -RIATA. R 59, 9. CARDO: CARDIO > sarzõ Mat 49, 51. CARMINARE Mat 47. CARPINETU VR 5, 269. CARPINU Sau 234. carron (br.) « tuile ». Hab 174. CARRU, -IMEN > sare Mat 27. carruge (br.) « carrefour ». Hab 122. Carusius Ph 198b. CASA Hab 140. CASALE *Hab* 143 — *Sau* 220. Casellas Sau 220. CASSANIA Nat 45, 331. CASSINIUM Nat 45, 331. CASSINU Nat 45, 331. CATHEGRA Mat 28. CATTUS, AD-IRE Mat 20. CATTIA + OLA? > kassul (sav.) Ph199a. CAUMARE Mat 9. Cauvin, Cravin, Charvin Ph 150n. CAVANNUS > şavā Mat 5. CAVATA Mat 5. CAVEA, -EOLA Ph 257 b. CEREA Mat 20. CERNERE Ph 40 a. Certines Nat 41, 120. Ceüse (1288 : Secussia) Duf 9. Chaise | La-, Les- | Hab 140. Chalamont, Chalemont. Sten 128. challée (fr. rég.) « trace de pas ».

Mâc VI.

chalmp (afor.) Sau 220. chambo (afrpr.) Ph 257 b. Chamoissière RGA (1929) 796. Champagnieu Ph 187 c. chanuessi (al.y) Ph 158a. Chapieux [Les-] Z 57, 381. chapitaille (abr.) Hab 160. chaplepan (dau.) « cafard ». Sten 124-125. charbuclo (abr.) surnom — « charbon des céréales ». Mat 47. charma (abr.) VR 5, 269. Charmanson Sten 128. Charme | La- | VR 5, 269. Charnay, -naz, -noz. VR 5, 269. Charpena (top. anc.) VR 5, 269. Charpenay, -ey. VR 5, 269. Charpin Sau 234, charti (br.) « hangar ». Hab 163. Charveyron Nat 47, 3. Mat 14. chasal (afor.) Sau 220. chassagne « chênaie ». Nat 45, 331. Chassagnon *Nat 45*, 332. Chassein, chassin. Nat 45, 331. Chassignon (h.) *Nat 45*, 332. Châtenay Mat 5. chazal, chazar Hab 143. Chazelles Sau 220. Chazets, Chézet [Le-] Hab 143. chelidonia R 53, 204. Chéruy [Pont-de-] *Ph* 198b. Chevroux Ph 105 c. Chivres [Les-] Hab 143. Chize [Le-, Les-] Hab 143. CIBATA Sau 223 — Gin 287. CICONIOLA Mat 42 — Hab 147. CINISIA Mat_{44} . CIPPU Ph 45 c. clan, clayn, clon [fromage de-] Chat 5, 6. CLAP- Mat 47, For 70.

clapier, clapon For 70. CLARIA RLR 65, 114 — Mat 48. CLASSUM \times CLARUM > tyår Mat 55,Sten 127. CLAUSITELLUM Hab 170. CLAUSITORIUM Ph 145 c. clavel (abr.) Hab 124. Clavelenc Sau 225. clavin (afrpr.) Hab 124. CLAVUS, -ELLUS, -INUS Hab 124. clercs (dau.) «glas mortuaire » Sten 127. CLETA Hab 125; -AMEN Chat 6, New **49-51**; -ACEU, -ALE. *Hab* 167. clodel (abr.) « enclos ». Hab 170. clodour (abr.) Ph 145 c. CLODIU: GLODIU Mat 38 - Ph 168 c, 170c. cloys (abr.) *Hab* 137. cluy (Ois.) « paille de chaume». RGA (1929) 796. clyan (dau.) « faiscelle ». Chat 6. COCTARE > kwaitia Mat 38. -COCTIARE > -kwaista Mat 38. cōctus Nat 41, 124. COCT -AICIUS > kwèyai Nat 77. CODA -ELLU. Hab 138. COHORTILE Sau 231 — Hab 167. COLARE > kulå « glisser ». Mat 29. COLEU -A Ph 172 c. Coligny < COLONIACU Ph 216c. COLUMNELLU Hab 127. CONCHA Mat 49. conchise (br.) « chemin creux ». Hab 174. CONGERIA Mat 48. CONSUTARIATA Mat 14. CONTRACTIARE RLR 65, 112 — Mat COPERTARE R 64, 534 — Ph 92a. COPULE Mat 15; -ARE Mat 15.

COR; MALE-COR. ARE Mat 53. Corcelles Nat 47, 2. Corchebois = Ecorche-bouf. Ph94 a. cordre, en-, so- (afrpr.) R 62, 261. Corlier Nat 44, 312. Corlière Nat 44, 312. CORNEOLA Mat 48. cornu Mat 53 c. cortice > kwarsi « écorce ». Mat 12. cosse (fr. argotique). Aus 1-4. COTARIUM $> k \ddot{o} v \dot{t}_a Mat$ 44. COTIS Ph 36 c. cotsar (Aos.) « maître de maison » Aus 2. COXU, COXA Ph 172 c. Couardes Nat 44, 312. Couarles Nat 44, 312. Courtil-Robin Hab 167. Courtioux [Les-] Hab 167. CRASSU PISCE Ph 160 b. CRATIS Chat 8. Craz [La-] Chat 8. CREMARE Mat 6. CREMASCULU Mat 47. CREPICELLA VR 1, 166. CRETA > greya Mat 42. CRETARIUS, -A > grier, grière. Mat 43. CRINI ACEUS > kryé Mat 56 CRITARE Mat 23. croppe (afr.) cropon (abr.) Hab = 38. CROTULARE Mat 43. CRUPTU-A > krå, krata. Mat 8, Sten CRUPT-ITTU $> kr \delta t a i Mat$ 32. CRUPT-UTTU $> kr \delta tu Mat$ 18. CRUSTIA Mat 44. Cuarde, -es (top. anc.) Ph 91 b. cuetar (abr.) « couvrir ». R 64, 534 —Ph 92 a.

143 cuet [à-] « à l'abri ». R 64, 534 — Ph 92 a. CULARE(déverbal) > Culoz Ph 47 c.CULCITRA Mat 35. CURRERE, -ITORIU R 62, 261. curtil (afor.) Sau 231. CURTUS, -CURTIARE, EX-, RE-, SUB-VR 5, 166. cuscute Nat 47, 1. CUTINNA, EXCUTINNARE. Mat 26. cyroni (afrpr.) « chélidoine ». R 53, cyva (afor.) « avoine ». Sau 223. çlüino (br.) « taie d'oreiller ». Ph ç̂yό (br.) « porte de jardin ». Hab 167. D

Dagni (top. anc.) RLR 66, 453. daibretela (prov.) « délabrée ». RLR 66, 230. daiso (bug.) « je dois ». R 60, 152. dăy (br.) « vache stérile » . RLR 66, 453. DANIA RLR 66, 453 — Mat 21. dani (bug.) « tige de chanvre » et « flèche de char ». Mat 21. daraises RLR 66, 458. dărăs (bug) « passage ». Ph 133a. Dareizé *RLR 66*, 459. darli (Ois.) « se languir ». Gin 291. DARN RLR 66, 454. darnagasa RLR 66, 454. darir (prov.) « brûler ». Gin 291. dāze (br.) « il faut bien... » R 60, dazęzė (sav.) « table de communion ». Ph 133 a.

DE-AB. ANTE. ARIUS $> d\dot{e}v\tilde{a}t\dot{i}a$. Mat debaussa [se-] (prov.) « tomber ». RLR 66, 224. debbenay (Faeto) « Dieu ». RLR 66, 226. Debeney (h.) *RLR 66*, 226. DEBITOR RLR 66, 454. debőratyőná (bug.) «disloqué ». RLR 66, 228. débrifå (bug.) « manger goulûment ». RLR 66, 230. DEBUISSEM R 60, 152. dec (abr.) RLR 66, 457. DECANUS RLR 66, 454. decebre (prov.) Ram 115. deceyvre, décivement (aly.) RLR 66, 454. DECIPERE Ram 115. DECŌCTIARE, DIS- Mat 38 — Nat 41, DE EX INDE IPSU Mat 5. déhel (sav.) « gouttière ». RLR 66, 456. dékwaišé (bug.) « déchirer ». Nat 41, 124 — Mat 38. DELERE Gin 291. délir (aprov.) Gin 291. deloye (bug.) « déboîter ». Mat 40 — RLR 66, 457. děmāgeņi (bug.) « démantibuler ». Mat 42 DEMORTIRE Mat 19. démurti(bug.) « faire tiédir ». Mat 19. đénā (sav.) « donner à manger aux animaux ». RLR 66, 457. denæ, -nau (sav.-s. r.) « abat-foin ». RLR 66, 457 DE OBSTARE Mat 17. děpětå [se-] (bug.) « abandonner ses petits ». Mat 24.

děră, dūră (dau.) « lierre ». RLR 66, derant (s. r.) « devant ». RLR 65, 108. dérazie (bug.) « arracher ». R 61, 102. DE RETRO, -ANU RLR 66, 455. děrôtại (bug.) « minage profond » < DE RUMPER. ATICIU. $\it Mat.$ 46. děroza (sav.) « aune-vert ». RLR 66, derrain (aly.) *RLR 66*, 455. desbeconer (afr.) VR 5, 279. deslyourar (prov.) Ram 115. děsďdå (bug.) « surprendre ». Mat DESPECTARE Mat 24. despoderar (prov.) RLR 65, 123 — R 54, 115. despoyra (aprov.) « infirme ». RLR 65, 123. despueras (abug.) « infirmes ». RLR 65, 123 — R 54, 115. destele (afr.) RLR 66, 455. destelt, détet, détin (frpr.) « égout d'un toit ». *RLR 66*, 455. DESTILLARE RLR66, 455 — Mat 32. Hab 121. DESUBITARE Mat 46. dĕṣó (bug.) « déchaussé ». Mat 21. detại (bug.) « avant-toit ». Hab 121. Mat 32. detres (aly.) RLR 66, 454. detriyé (frpr.) « sevrer ». Mat 39. devantier «tablier» < DEABANTEA-RIUS. Mat 14. dézĕdé (bug.) « l'un après l'autre ». Mat 5. dézémó (br.) « surprendre ». RLR 65, 113. Dhuys Ph 151c. DICTARE RLR 66, 456.

dien (abug.) RLR 66, 454. DIRECTIARE RLR 66, 457. DISCALCEUS Mat 21. DISCUS RLR 66, 457. DISLIBERARE Ram 115. DISLOCARE RLR 66, 457 — Mat 40. DISJENARE RLR 66, 457. DISMANIC. ONARE Mat 42. DISPOTERATU RLR 65, 123. DISTRICARE Mat 39. DITATA Mat 48. diurā (sav.) « exprimer le suc ». R djávi, djávyol (s. r.) « cage » < CA-VEA, -VEOLA. Ph 257b. djirl, djerl (s. r.) Ph 66b. dάz yά (bug.) RLR 66, 460. DOLSA RLR 66, 458. domentres (aly.) RLR 66, 460. DOMESTICA Ph 255 b. domēti (frpr.) « douillette ». Ph 255b. dosi (bug.) « nasse ». Mat 46. DORATIA Ph 133a. dorsa (abug.) RLR 66, 458. DORSUM, DOSSUM, RE-Ph 40 b. dótå (bug.) « ôter ». Mat 17. doyri « rigole ». Chat 8 — RGA (1929) 657 — *RLR 66*, **460**. doytes (abr.) « chenaux ». RLR 66, doytier (abr.) « rédiger ». RLR 66, 456. DRACOMA RLR 66, 459. DRACUNCULUS RLR 66, 459. drai (bug.) « tamis ». Mat 32. DRASICAS Mat 8. drậse (bug.) « dépôt d'huile » Mat 8. DRAUSA RLR 66, 459. DRAVOCA RLR 66, 459.

dressie(i)ra (prov.) « raccourci ». RLR 66, 457. Drevet, -von (h.) Ph 188a. drolies, drouli (bug. sav.) RLR 66, 459-60. drole, droklo (bug.) « inflammation du pis ». RLR 66, 459. *drona* (sav.) « rigole » . *RLR 66*, 460. Droset *RLR 66*, 459. drouille (mâc.) « diarrhée ». Nat 41, droulyi (dau.) « copeaux ». Nat 41, 141—RLR 66, 459. DRULLIA RLR 66, 459. DRUTICARE Mat 18. DRUTO (celt.) Nat 41, 141 drwivă (dau.) « bardane ». RLR 66, 459. dsādo «samedi». Nat 49. DUBBAN, AD-. Mat 15—RLR 66, 460. DUCICULU RLR 66, 460 DŬCE Ph 151b. DUCTA RLR 66, 460. DUM INTERIM RLR 66, 460. dūra (sav.) « purin ». R 59, 3. DURIA (celt.) RGA (1929) 657— RLR 66, 460. durzi[se-](bug.)«s'ébattre». Mat 18. dyå (bug.) « chanvre enroulé autour du doigt. » Mat 48 dyéri (bug.) « blanc d'œuf » et « dé-

drėma (Jura) « tumeur ». RLR 66,

E

laissé de rivière ». Mat 48.

ébarwata (sav.) « éblouir » RLR 66, 224. ébődzĕ (Jura) « étage de grange ». RLR 66, 224. éberluetter R 64, 538. ébruⁿná (Ois.) « courbaturé ». Mol 380. ébulá (Creuse) « écraser ». Mol 387. ECCUM HABET Ph 227 n. échalée, -lier (br.) Hab 173. Echédoz For 68. Echiroles Ph 180c. édyādő (bug.) églado (frpr.) « branche brisée ». Mat 16. effartailler (dau.) « mettre en pièces ». Mol 384 efikļó(bug.) « chènevotte ». Ph 240a. éfityaus (bug.) « chènevotte ». R *61*, 106, 107 éfoles (sav.) « fil de la navette ». Ph 248 c. $ef\tilde{\varrho}^n da$ (sav.) « bois du lit ». Ph 248c. ĕfrålia (bug.) « effilocher ». Mat 19. efyer (sav.) «faire l'épi ». Ph 248 c. éga (bug.) « jument ». Nat 41, 138. égadzwai (dau.) Ph 151b. égail « rosée ». RLR 65, 120. égasser (mâc.) « patauger ». RLR 65, égayĕ (bug.) « dégager ». Mat 40. ego « hièble ». Ph 170 a. égré [les-] (br.) Hab 117. égrivīalo (bug.) « houx ». Mat 39. $\bar{e}gr\ddot{o}$ (bug.) [far—] «faire levier». Mat 13—RLR 65, 114. éguilletet (a. dau.) RLR 63, 378. ehuva < SCOPA Ph 249 c. eibrouar (prov.) « briser defatigue ». Mol 380. eibrounar, es- (Ois.) Gin 287. éigéirum (prov-dau.) « rigole ». RLR 65, 120. eigras (prov.) RLR 65, 111. eipwęta (dau.) « premier jet de lait à la traite ». VR 6, 304.

eisina (aprov.) Ph 136 b. ėkėmõzi (sav.) «chasser». VR 5, 165. ĕkvĕlė (bug.) « balayures ». Mat 24. ěkwē (bug.) Mat 26. életa (bug.) « gâteau à l'huile ». Ph 152b. ELICUS < ODOCOS \times EBULUS Ph 170 b. élwaide (bug.) « il fait des éclairs ». Mat 38. émarmeta (bug.) « briser ». Mat 44. émayāṣjė (dau.) « enlever les jets de vigne, en mai ». Sau 225. embargeaux (br.) Hab 148. embescla (prov.) Mol 386. embosché, -chemens (afrpr.) Hab embouche *Hab* 154. ėmo (bug.) «esprit». Mat 13. émoda (frpr.) « mettre en marche ». VR 6, 307. émoda (dau.) «faire venir le lait». VR 6, 304. enchatres « loges d'écurie ». Hab ěně (bug.) «là-bas». Mat 26. enguiller [s'—] (br.) « se jucher ». Hab 156. ēbara [s'-] (bug.) « embourber ». Mat 55. ēgrēyi [s'-] (bug.) «aboyer furieusement ». *RLR 65*, 111, ēnortsi (s. r.) « ensorceler ». Mat 58. ēpēkölå (bug.) « enfoncer ». Mat 33. ėpė̃ta (bug.) « élan ». Mat 26. ēpēzia (bug.) « entraver ». Mat 12. ēplēye (bug.) « atteler ». Mat 39-40. ēpråļia (bug.) « mettre en pré ». Mat 29. ēprèni (sav.) « féconder ». VR 1, 167. *ērĕyĕ* (bug.) « commencer un travail ». Mat 26.

ērutsi [s'—] R 59, 1. ērusya (for.) « enroué ». R 59, 2. ētrěkwé (bug.) « entre-cuisse ». Mat épadar (abr.) « effrayer ». VR 5, epae (bug.) « peut-être ». Nat 41, 139. épậră (bug.) « penture de porte ». Mat 8 — Ph 91 a épărmâ (bug.) « économiser ». Mat éparvérage (ly.) « crépi ». Sten 126. épěli (éclore) < Expellire Mat 52. epelüa (s. r.) « étincelle ». SN X 180. EQUA Nat 41, 138. erans (aly.) RLR 66, 223 éri, éryæ (br.) « airée ». Hab 164. erour (afrpr.) « aigreur ». R 61, 110. erragier (afrpr.) « déraciner ». R 61, 101-2. ėrusė (br.) enrouer ». R 59, 2. esbrounéiro (prov.) « courbature ». Mol 380. esbrunar (prov.) « courbaturer ». RLR 66, 230. ESCHARARE Mat 54. esclapa (aprov.) Mat 47. eschaydo, eschido (afrpr.) « chute d'eau du moulin » For 68. escheiti, escheuda (afrpr.) « tombée » For 69. eschiver (afr.) R 59, 4. eschuir (ly.) R 59, 4. escumenier (afrpr.) « chasser un intrus ».VR 5, 165. escurcier (afrpr.) « trousser ». VR 5, escursatz (aprov.) « écourté de sa pointe ». VR 5, 166.

ěsèlia (bug.) « chambranle ». Mat ésĕmå (bug.) < EX SEMARE « enlever le dessus d'un liquide ». Mat 12. esmore (abr.) VR 6, 307. Espigal Sau 225, For 71. espoysier (abr. « nettoyer » < Ex-PUTEARE. Ph 134a. esseytie (abr.) « essayer ». R 61, 104. essorbé (abr.) « étourdi ». RLR 65, essu, essua (ly.) « sec-sèche ». Ph 204 c. Estra. *RGA* (1929) **798**. estrasar (prov.) « déchirer ». RLR 65, 112. *ĕsüire* (bug.) < EXSUGERE, «sécher». Mat 37. eswityå (bug.) « sécheresse ». Nat 41, 139. Mat 7. éşali (br.) « passage étroit dans une haie ». *Hab* 118. éşalõ (bug.) « noyau de noix ». Mat *éşalu* (bug.) < SCALUCULOS « escalier ». Ph 144 c. éşavé, -vyu (bug.) « fane de raves ». Ph 124 b, 212a. éşavela « effaner ». Ph 212a. eşramår (sav.) « recueillir le fumier ». Ph 247 c. éšá [s'—] (sav.) « s'éveiller ». R 62, 261 ėšėró [s'-] (br.) « perdre le nord ». Pros 3. étāpå (bug.) « étai » < STAMPARE (déverb.) *Mat* 24. etayė (br.) « essayer ». R 61, 105. été (bug.) « autan ». RLR 65, 118. éteze (bug.) « tu étends ». Mat 10. Etivaz Ph 152b.

étra (br.) «appentis de la maison bressane ». *Hab* 116-117. étrème (bug.) « tu mets de côté ». Mat 10. ėtrobyo (bug.) «éteules » Mat 15. étwå (bug.) « combuger ». Mat 35. ėtwėrne (s. r.) « ivre ». SN X, 180. étyapa (bug.) « éclat de bois ». Mat 47. étyévã (br.) « Etienne ». Ph 9a, b. Evouaz, -vuaz, -voués, -vouz, -viu, Evieu. *Ph* 143 b. EXACTARE R 61, 103. EXAEQUARE Mat 7. EXAQUATORIUM Hab 168. EXARTUM Nat 41, 119. EXCADECTA, -ITU, -UTA. For 68-69. EXCITARE, RE-. $M\hat{a}c$ X, R 62, 261. exclavignons (br.) « bois clayonné ». Hab 124. EXCONDERE Ph 249c. EXCOMMUNICARE VR 5, 165. EXCURTIARE VR 5, 166. excursier [s'—] (afrpr.) « se trousser ». VR 5, 166. EXERRARE Pros 4. EXFRAGULARE Mat 9. EXLUCITAT Mat 38. EXMAGARE Mat 40. EXMINIMARE Mat 44. EXMOVERE VR 6, 307. EXMOVITA VR 6, 304. EXMOVITARE VR 5, 165 et 6, 307. EXPAVITARE VR 5, 165. EXPELLERE, -UTA SN X, 180. EXPELLIRE $> \acute{e}p \check{e}li$. Mat 52. EXPERTUS R 61, III. EXPLICITARE Mat 7. EXPUNCTA VR 6, 304. EXPUTEARE > espoysier. Ph 134 a. EXRADICARE R 61, 101-102.

EXSEMARE > ésĕmå. Mat 12.

EXSUCTUS Ph 204c, Nat 4I, 139.

EXSUCTATA Mat 7

EXSUGERE > ĕsïvire. Mat 37.

EXTENSAS (2 sg.) Mat 10.

EXTERA Hab 116-117.

EXTREMARE Ph 247c, 248 a.

EXTREMAS (2 sg.) Mat 10.

EXTURSARE Mat 48.

EXTUFARE Mat 35.

EX WADI ARE Mat 40.

éyé (lor.) « érable ». RLR 66, 222.

ézi (Ain) « présure ». RLR 65, 111.

ēzía [s'—] (bug.) « se donner de l'aise ». Mat 14.

F

FACTORIA $SN \times 172$. FAGINA Mat 13 — Ph 7 b. FAGITTA Mat 40. Faîta [col de la \longrightarrow] RGA (1929), 796. FALAVOSCA Mat 50. FANNIA $> f \tilde{a} z i$. Mat 50. fāzi (bug.) « pus ». Mat 50. fāră (bug.) « taie ». Ph 69 b. faramine Des 26. $fa\bar{r}au$ (bug.) « verrou ». Mat 57. farbola (bug.) « grande quantité ». FARC -IME, -ITAME, -ITUME. Mol 384. fardzwe, farsyē (dau.) « déchets ». Mol 384. fardã (bug. dau.) « déchets de chanvre ». Mol 384. farè « mèche ». RPhF 37, 32. Farge-Fargi (top. anc.) Ph 9 a. farmeda (bug.) « vieilles ferrailles ». Mat 26. farmwire « serrure ». Ph 145 c.

färsė (bug.) < FARSIMEN. Mat 27. farta(a esp.) « foule ». RPhF 37, 30. fas (br.) « bois clayonné ». Hab 125. FASCIS, FASCIA Ph 133a, c — Mat 58—Hab 125. Fataud, Fatoux (h.) Mol 383. fatei (prov.) « grossier ». Mol 383. Faton [Le—] *Mol* 383. Faton, Feton (h.) Mol 383. faton (dau.) « poulain ». Mol 382. faton (sav.) « mollet ». Mol 381. fatoun (prov.) « chiffon ». Mol 382. fatras RPhF 37, 30. FATT- « gras ». Mol 383. FATT- « habits ». Mol 382. FATT-ARIU Mol 383. Faverge, Favergi Ph 9a. Fau, Faou Ph 126c Fay Ph 126c—Sau 330. fayĕta (bug.) « faîne ». Mat 40. Fayola (h.) Sau 229. feccier (br.) Hab 125. féise (sav.) « bande de terre entre rochers. » Ph 133 c. fenal, fenau Hab 149. fěnéria (bug.) « faner ». Mat 14. feni (bug.) « fouine ». Mat 13, Ph 7 b. FENILE, -ALE, -ARIA. Hab 150. FENUM, -ARIARE > fĕnéria Mat 14. FĔRIA \neq FĒRIA. Mat 2 - Ph 158 b, c. fermel (aly.) Ph 126 b, Ferrachat rue— R 61, 101. FERRAMENTA > farmēda. Mat 26. Ferrand, Furan, Furon. RGA (1929), 796.fésèla « moule à fromage » . Ph 160a. feton (s. r.) « mollet ». Mol 382. FETOTICA Mat 34. Feugeri (top. anc.) < FILICARIA Ph133b.

fi (br.) « verrue ». Ph 205 a. FICU Ph 205 a FIDICU Mat 11. FILICA SN X, 170. FILICARIA > Feugeri Ph 133b. Finyaux VR 6, 299. -ACULA, -U. Ph 126b — RLR 65, 115 — Nat 43, FIRMARE 179. -ATORIA Ph 145 c. FIRST *Hab* 137 — *Mat* 13. FISCELLA Ph 160ab, 161a. FISTELLOS *Ph* 240 a — *R* 61, 106. fité (br.) « chènevotte ». Mat 50. fitra (br.) « faîtage ». Hab 137. FLACCU-INACEU > fyaşenè. Mat 10. FLACCU \times SCHLAPPIRE > flapir. Mat FLAGRARE Ph 244 c. Flaviacu Ph 255 c. Flavinos Ph 255c. Flayvieu, Flévins Ph 255 c. flèn (br.) «taie». Ph 152c. Flouget Ph 200 a. Flumet, Flumon Ph 200a. Fluigeau Ph 200a. FLUXINA > *flwaina Ph 152 c. Fluyvel Ph 200 a. FODITIONE Mat 38. FODR > fwera Ph 69 b.FOENILES VR 6, 299. foesse (br.) « bois clayonné ». Hab 125. $f\bar{q}s_{\dot{e}}$ (br.) « ciseaux ». Ph 40 c. fŏlårė [vė —] « brise chaude qui fait pousser les feuilles ». < FOLI ARICEU. Mat 6. fölerau (bug.) « qui aime à rire ». < FOLLARIUTU. Mat 14. fòlètau (bug.) «échelette du char». Ph 181 n.

FONTANA, -ILE Hab 168. fontenis (br.) Hab 168. Fontanil, -ny, -gneux, -gnour. Z_{57} , 381. FORIA Mat 21. fors-jeter. Hab II8 — Ph 182 b. FORESTARIU Ph 181 n. főrěti « échelette du char » Ph 181 n. FORFICE Ph 40 c — 60 b. forget «avant-toit». Ph 182 b. Hab 118. fòrnăși « feu d'herbes ». < FURNISCA *Mat* 4 — *Ph* 157 c. fossour, -orer VR 5, 271. Mat 14. FOSSORIARE Mat 14. Fouge [La —] *Mat* 34. Fourneyron (h.) Mat 14. FOVEA Mat 34. fra, fré « fraise ». Mat 13 — Ph 120a. Fracta casa Hab 143. FRAGUM Mat 13 — Ph 120a. frādå (bug.) « lancer ». Mat 25. Fraino (top. anc.) Ph 9 n. Frasse, Fraisse, Fraissières. Ph 9 n, 134 b. Fraxinus, -etuPh 9 n, 134 b—RGA(1929), 796. fré (bug.) « faîtage ». Mat 13. Freney, Freynellires Ph 9n, 134b -RGA (1929), 796. frédělu (bug.) « mince ». Mat 27. fretra (abr.) « faîtage ». Hab 137. Frettechize Hab 143. FRICTARE > fretå « frotter ». Mat 12. FRICTIARE > fràisia « froisser ». Mat 32. FRIMBIA + ELLUTU Mat 27. froumaille (sav.) « dragées » . Nat 43, 179.

frumal « dragées ». RLR 65, 115 — Nat 43, 178. fṣó (bug.) « chènevotte ». Mat 50. Fuapercia (top anc.). Ph 155 b. FUGERE/FUGIRE Mat 37. FULLARE R 61, 103 fumurée « purin ». Hab 159. FUNDA X BRANDIR. Mat 25. FURNISCA Mat 4 — Ph 157 c. FUSTA Hab 18 — Hab 125. fusta (abr.) « bois travaillé ». Hab 125. futa (bug.) « fût ». Mat 18. fwairi (bug.) Mat 21. fwaiso (bug.) « piochée ». Mat 38. fwēra (s. r.) « fourre ». Ph 69 b. fwire (bug.) « courir ». Mat 37. fyăpi (bug.) « flétri ». Mat 79. fyasenė « un peu mou ». < FLACCU-INACEU. Mat 10. fyauzi (bug.) « fougère ». Mat 34. fyédze (s.r.) « fougère ». SN X, 170.

G

gắföli (bug.) « mare ». Mat 44.

GALBINOS/GALBUS > zābyŏ. Mat 50.

GALLINA, -ACEA. Hab 155 — Mat 15.

gâli (bug.) « flaque ». Mat 9.

gannaor (afor.) Sau 221.

GARGEL. ARIUS > zărdēlia Mat 50.

gãṣĕtâ (bug.) « balancer ». Mat 42.

gắrằtắtắtâ (bug.) « calfeutrer ». Mat 54.

gắraudă (bug.) « guêtre ». Mat 54.

gắrât (bug.) « bille ». Mat 54.

gắsâ (bug.) « marcher dans l'eau ».

Mat 12.

gắsa (frpr.) « trace ». RLR 65, 120.

gassouille (ly.) « boue ». RLR 65, GAUTA $> z ova Mat_{44} - Ph_{6c}$. GAVONIA Mat 17. gémētå [se] (bug.) « se plaindre ». $Mat_{42} < WAI.$ gena (bug) « impasse ». Mat 13. Genestey Sau 229. GENISTA, -ETU Sau 229. Genorey Sau 229. gesta (bug.) » regarder de travers ». Mat 27. GERMINIARE [dérivés de —] Mat Germolles, -ollière. Mat 52. GERULA > ziarla. Ph 66 b — Mat 6, gétå (bug.) « regarder » < WAHTARE Mat 14. gippe (dau.) « cloison ». Sten 125. GLACIU, -10s Ph 126 a. GLANDIS, EX-GLANDI-ARE $> e dy \tilde{a} do$. Mat 16. glaon (afor.) « corbeille en osier ». Neu 40-51. glapier For 70. GLAREA Ph 227 b — Mat 48. + ONE. Ph 134 c. Glarens Ph 241a. glaz gles (afr.) Ph 126a. gleyron (afrpr.) Ph 134c. GLOCIRE Mat 47. GLODIUM RGA (1929), 796 — Mat38. GLOMISCELLUS \times GRUMUS Mat 43. gniola (ly.) « nuage ». VR 5, 271. gồbi (prov.) « recourbés de froid ». Mat 38. gémó (bug.) « ne pas brouter ». Mat 9.

göläsi (bug.) « trou ». Mat 4. gole «trou». Nat 41, 40. GOMPHUS : $\tilde{a}g\tilde{o}$ Mat 25. gone (bug.) « grimaces ». Mat 17. görgö, görgölő (bug.) « bouillonnement d'eau ». Mat 15. Gotolent For 68. Gotomeana, -mayna (top. anc.) For 68. gottail (afor.) For 68. govar, -governe (frpr.) « ménage, tenue de la maison ». Aus 3. goy (afrpr.) *Ph* 141 c. Goyatton, Goyet (h.) Ph 141 c. GRABAN Mat 43. gråbötå (bug.) « gratter légèrement ». Mat 43. graspeys (aly.) « baleine ». Ph 160 b. GRAULUS? Mat 33. grěměsé (bug.) « peloton ». Mat 43. GREMIAT Mat 27. gréde (bug.) « elle est enceinte ». Mat 27. gręya (bug.) « tartre » < creta. Mat 42. grier, grière « pétrin » < CRETARIUS Mat 43. grồlâ (bug.) « secouer ». Mat 43. GUBERNARE Aus 3. GUBIU > gwai Ph 141 c — Mat 38. GULA, GULITTUM Nat 41, 140 — *Mat* 6. GULISCA Mat 4. GULJA Mat 9. GURGU, -ULIONE Mat 15. GUTTA, -ACULU, -ULENTU For 67. gwai (bug.) « serpe ». Mat 38. Ph 141 C. GYPSUM *Hab* 145, *Sten* 125.

H

HABERE, -IDIARE RLR 65, 123. -ESCERE habert (dau.) «chalet». Hab 148. Habialets (les -) < les Abiallays (top. anc.) For 66. HARIBERG Hab 148. HEDERA RLR 66, 461. HERBACEU, -ACIARIU R 59, 9. Herbasse R 59, 11. Herbeys R. 59, 11. HERBICELLA R 59, 7. HIBERNOTICA > ivårnözi. Mat 15. Hoches Hab 168; Houches Ph 196 c. $h \delta^n dre$ (sav.) Ph 249 a. HORDEU, ILLI HORDEU Mat 39. HOSPITALE Hab 140. HRAMNE Hab 168, 175. huemo (abr.) « huitième ». Mol 379. Huez Gin 283.

Ι

įargo (bug.) « hièble ». Mat 53. IMBALKARE Hab 155. IMBIBER ATORIU RLR 66, 222. IMBOTTIATORIU Mat 49. IMPEDICARE Mat 12. IMPINGERE Mat 26. IMPLICARE Mat 39-40. IMPRATALIARE Mat 29. IMPREGNARE VR 1, 167. INCASTRARE Hab 157. INRICARE R 59, $\mathbf{2}$ — Mat 26. inrouchi (ly.) « enrouer ». R 59, 2. I(N)STAFIRMU Ph 247 c. INTERCOXIUM Mat 59. IRARE (déverbal de —) Mat 21. įri (bug.) « aversion ». Mat 21.

iṣa fert (sav.) « reste tranquille ».

Ph 247 c,

ITERARE Mat 9-10.

ivằrnοzi < HIBERNOTICA (bug.)

« d'hiver » [céréale —] Mat 15.

izònå (bug.) « hennir ». Mat 49.

iz. izė (br.) « planche de jardin ».

Pros 3 — Hab 167.

J

JACIUM Mat 20.

JECTARE Mat 7.

JOCH Hab 156.

JOLIUM Nat 41, 124.

Jonchy, -chey Sau 231.

JUDAEIS Chât 4 — Ph 190a.

JUNIS Chât 4 — Ph 190a.

JUNICA Mat 46.

-ARE, -IETU Sau 231.

JUNIPERU Mat 23; — ETU Sau 229.

JUNIX Mat 19.

JUNTULAS Mat 18.

K

KACHOÛTA, KOUCHOÛT. Nat 47, I. kadala (br.) « appentis ». Hab 163. kàizṭa [se —] (bug.) « se taire ». Mat 32. kǎrḍimằ (bug.) « carème ». Mat 31. karfla (bug.) « pomme de terre ». Ph 14a. kårŏ (bug.) « quartier ». Mat 41. karselå (bug.) « rire aux éclats ». VR I, 166. karsélŏ (ly.) « tousser ». VR I, 166. karu (br.) « coin ». Hab 170. kasul (sav.) « écumoire ». Ph 199 a. KATABOLÈ (gr.) Hab 163.

kat- famille < QUASSITARE Mat 41 et index. kåtå (bug.) « motte de fumier ». (déverb.) kătelă (bug.) « poulie » < QUAS-SIT'-ELLA. katělàu (bug.) « chatouilleux » < QUASSIT + ICULOSUS. katelįa (bug.) «chatouiller» < QUASSIT'ICULARE. katělô (bug.) « gachette » < QUAS-SIT'ICULONE. kató (br.) « jeter » < QUASSITARE. kåtölä (bug.) « crotte, taquet de bois » < QUASSIT ULA. $kat\tilde{o}(bug.)$ «grumeau» < QUASSIT UMEN. KEGEL Hab 156. kĕrå (bug.) « crier ». Mat 23. keûblèta (sav.) « chouette » et « cuscute ». R 59, 9. kiva (frpr) « purin ». R 59, 4. KLETT, AD-ARE. Mat 48. KLIKK Ph 227 c. KLINKA + IARE. Mat 47. klwē (sav.) « botte de paille ». Ph 168c. klwi « paille de chaume ». Ph 167a. Pour kl, voir aussi ty. kộbya (bug.) « attelage ». Mat 15. köbyå (bug.) «s'associer pour un travail ». Mat 45. kodrė (sav.) «ôter». R 62, 261. kólmò (br.) «poteau ». Hab 127. kô (Jura) « meule de faucheur ». Ph 106 a. kośi (bug.) « plate-forme du pres-

soir ». Mat 49.

RLR 65, 112.

kõträsta (bug.) « gêner ». Mat 49 —

— Ph 257b. korti, kurti « jardin ». Hab 167. kòryè (sav.) «fosse à purin ». R 62, 261. körnuala (bug.) « gosier ». Mat 48. kötera (bug.) « aiguillée », Mat kòvaşa (bug.) « prêle ». R 61, 101. kovia (bug.) « coffin ». Mat 44. koyó (br.) « poutres ». Hab 138. krå < cruptu « creux ». Mat 8.krāe «cime». Ph 39 a. kråfå (bug.) « croûte ». Mat 44. kraipi (bug.) « crèche ». Mat 43. kråmå (bug.) «brûler». Mat 6. krata (bug.) < CRUPTA, « caverne ». *Mat* 8. KRATER (gr.) Chât 8. krau (bug.) « corneille ». Mat 33. krësi (bug.) « crisser ». Mat 24. KRIPJA Mat 43. kryé < CRINI'ACEUS, « chétif ». Mat56. KROSTJAN Mat 24. krötài (bug.) « creux de la nuque ». Mat 32. krotu (bug.) < CRUPT, -UTTU, « marqué de petite vérole ». Mat 18, Sten 127. kroupignon (br.) «peinçon ». Hab 138. krwezelo (bug.) Hab 138. kuarsi (bug.) « écorce ». Mat 12. kulå (bug.) «glisser». Mat 29. kumåtyð (bug.) « crémaillère ». Mat kunุกุลหัi (bug.) « amas de neige ». Mat 48. kwa (bug.) «trompe en écorce de saule ». Ph 53 c.

kộtyo (frpr.) « compte ». VR 5, 268

kwaitia < COCTARE « se hâter ». Mat 38. kwaivo (bug.) « balai ». Mat 42. kwātra (bug.) « matelas de plume ». kwèyai (bug.) « cuisson ». Mat 77.

L

LACERTU \times LUCERE Mat 57. Lacoux Ph 36 c.

ATA. Mat 7.

-EOLA. Mat 14. -ĭcellum. Nat 41, 138. re- > rlė Mat 13. LACU, -os Ph 127, a, b, c. Lafay Nat 41, 329. Lagnieu Mat 18. lai (bug.) « caractère ». Mat 31. LAMELLA > rằmelà Mat 53. LANCEA, -EONE. Hab 134. lançonnier « soliveau ». Hab 134. lādia (bug.) «chenêt». Mat 52. låpya «dalle de rocher». VR 5,

269. larsonnier Hab 134 et n. lasé (bug.-sav.) « lait ». Nat 41, 138. LATIA Mat 49.

LATINIACU Mat 18.

LATINUS VR 6, 302.

lặu (bug.) « passage ». Mat 7.

LAUSA > lauze. RGA (1920), 796 — Mat 30, Ph 237 a.

LAUSIA Hab 144.

lé, lo « lac ». Ph 127 a.

Léchère, Lécherolles. Ph 180 c.

Lecherota (top. anc.) Ph 181 a.

LECTA < (E)LECTA. Mat 39.

LEGE Mat 31.

LEGETIMU, A R 61, 110 — RLR 66, 229 | RE - + IRE Mat 32.

leija (Aos.) « fosse à fumier ». Ph 142 b.

leima (adau.) RLR 66, 229.

lĕn, lenna (sav.) « svelte ». VR 6,

LENDĬNE, LENDĪNA Mat 22.

LENIS VR 6, 302, 3.

leda (bug.) « seuil ». Mat 46.

lèděnă (bug.) « lente ». Mat 22.

lètå (bug.) « petit-lait ». Mat 7.

létuală (bug.) « euphorbe ». Mat 14.

leyda (abug.) Mol 384.

leye (br.) « porte de jardin ». Hab 167.

lēzi (bug.) «largeur». Mat 49.

LIGA > ali Mat 7.

LICITA Mol 384.

Liergues Ph 170 b.

LIMITARE Mat 46.

LINGŌNE Gin 288.

lingum, lingurera (Ois.) « sauterelle». Gin 288.

LISCARIA Ph 180c.

lisier (Gex) « purin ». Ph 142 n. Litos (h.) = Le Tondu For 72.

LIXĪVU Ph 206 b.

loasi (afrpr.) «purin». Ph 142a.

LOCUSTA Gin 288 — Ph 41 b.

Loèse Hab 159.

LOLIUM/JOLIUM Nat 41, 124 — Mat

LŌTIU, -A, -ATA. Hab 159. Ph 142a,

b - R 59, 2.

loyti (afrpr.) < LUCTA Ph 232a.

LUMBEA R 64, 535.

LUMINARIA VR 5, 269 — RLR 66,

228.

lunera (dau.) VR 5, 269.

LUTRIA VR I, 165.

lwairė (sav.) «loutre». VR 1, 165. lwijya (dau.) « purin ». R 59, 2.

lwizå (bug.) « lézard ». Mat 57. Lyarens Ph 241a.

lạitằ (bug.) « meilleur moment pour faire une chose ». Mat 39.
lằtằ (bug.) « boue ». Ph 242 c, 243 a, b.
lằutằ / lụta « sauterelle ». Ph 41 b.
lavėlõ (br.) « bois clayonné ». Hab
124.
lavėyõ (br.) « bois clayonné ». Hab
124.
lėsu (bug.) « eau de lessive ». Ph
206 b.
læžė (br.) « dallage ». Hab 144.
luază (bug.) « dalle ». Mat 30.

M

må « pétrin ». Ph 121 b. MACELLU > maysel. Ph 135 a.MACELLU + ARIU Ph 135 a. machasal (afor.) Sau 220. MACULARE Mat 29. $m\bar{q}^d z o(s. r.) < MEDICU Ph 70 a.$ MAGIDA $> m\dot{a}$. Ph 121 b. Magneux Ph 208 n. MAGO Mol 386. mágovèr (sav.) « désorganisation, désorganisateur » Aus 3. maiçle « méteil ». Ph 240 b. mainia (aly.) VR 5, 269. MAIU Sau 225. MALENITIDIARE: mónéteywe. Ph 74 b. MALU CASALE Sau 220. MALVAS > mavres Ph 149 b.målia (bug.) « tordre une hart ». Mat 29. MANCA + ITTA Mat II.MANSIONATA VR 5, 269; 6, 306.

Mansioniles VR 5, 269 — Ph 208 n. \cdot MANSUM Hab III. MANSIONATA Ph 134c. $m\tilde{a}ti$ (bug.) «nappe» < MANTILE. *Mat* 19; pluriels anciens: mantiz, -tiouz Ph 207 a. MANTICAS Ph 256 b. manties (abr.) < Manticas Ph256 b. MANTILE Mat 19 — Ph 207 a. mãṣĕta (bug.) « vache dont un trayon ne donne pas de lait ». Mat 11. maõ (Jura) «jabot». Mol 386. måré (bug.) « marchandises ». Mat mårgåme (bug.) « modérément ». Mat 53. mårgole (bug.) « petit prétentieux ». Mat 27. mårkörå (bug.) « se donner du mal ». Mat 53. MARRA RGA (1929), 796. Martorey Sau 233 — VR 5, 270. Martrey VR 5, 270. MARTURETU Sau 233 — VR 5, 270. $m\bar{a}ryu$ (Ois.) < MANICU Ph 256 c. MASCULUS $> m_{atyo}^2 Mat 8$. masna (piém.) VR 6, 306. mata (br.) «tas aplati». Hab 166. mătăgăsă (bug.) « pie-grièche ». RLR 66, 454. matala (br.) « pile de gaufres ». Hab 166. MATERIA = «bois». Hab 125. — IAME Mat 27. MATTA Hab 166. mặtyở (bug.) « mâle du chanvre». *Mat* 8. MAXILLA Ph 129 c. mavres (bug.) « mauves ». Ph 149 b — Mat 53.

maya, mayā (br.) « meule ». Hab maygnie (afrpr.) Ph 134c. mayri (br.) « bois de service ». Hab mayens « services payés en mai ». Sau 225. Maynils [los -] (top. anc.) VR 5, mayselier (afrpr.) «boucher». Ph 135a. mayt (afrpr.) « pétrin », « flaque d'eau », « prairie basse », « bras mort d'étang ». Ph 134a. měăm (Ois.) « compartiment de coffre à grain ». Gin 288. Meano [Rocha — Ois.) Ph 19a. mediana, -u. Ph 19a — Gin 288. MEDICU Ph 70a. MEDIU-TEMPU $> m\acute{e}t\acute{e}$. Mat 14. mēfya (bug.) « nèfle ». Mat 44. meix (br.) « maison ». Hab III. MENDICU Ph 205 c. mendiu (aly.) < MENDICU Ph 205 c. mena (prov.) « garçon ». VR 6, 306. měnwīzě (bug.) «intestin grêle». Mat 37. mėna, -nata (sav.) «bébé». VR 6, MERDA, -ANE, -OSU, -ARIU etc... For Merdan, Merdaret, Merdasson, Merdanczon, Merderiol, Merdoux For Merdenchul/Merchoul, For 69. Mermet (h.) Ph 91 a. < MINIMUmésale (br.) « ladre ». Nat 65, 178. Mesneux Ph 208 n.

MESPILUS $> m\dot{e}fy\dot{a} Mat$ 44.

мета *Hab* 165 — *Mat* 6.

META + ALE Hab 165. metå (bug.) « mettre ». Des 53-54. METERE VRI, 165. mété (bug.) « milieu ». Mat 14. meyă (bug.) « meule de blé ». Mat 6. meysel (afrpr.) « place du marché ». Ph 135a. mėzė (br.) «gros mur». Hab 126. Miche (afor.) for 71. Micke (néerlandais) for 71 MILTIA Mol 386. MINIMAMENTE Mat 53. MINIMU + ITTU > Mermet Ph 91 a.MINIMU + OLINU. Mat 27.MINUTIAE $> měn<math>\ddot{v}_1$ zě Mat 37. MISCULARE (déverb.) > maiçle. Ph 240 b. misela (sav.) « mâchoire ». Ph 129 c. MISELLUS Nat 65, 178. Mizoën Gin 285. mõ (sav.) « estomac ». Mol 386. modå (bug.) « partir ». Mat 46. MODELLU — Hab 165 — Mat 36 — Ph 189a. MODIATA Sau 227. moiée (afr.) Sau 227. mónéteywe «salissant» cf. MALENITI-DIARE. Ph 74 b. monå (sav.) « digérer ». Mol 386. moni (afrpr.) Ph 255 c. MONICA Ph 255 c. Montessuy Nat 41, 139. Mornant For 65. MORVIA? > mwairi. Ph 150a. Mortarey VR 5, 270. MOVITA VR 1, 167. mörså (bug.) « mousse ». Mat 53. mồrå (bug.) «talus». Mat 15. MORNĒN Mat 30. motaila (bug.) « qui a une tache sur la tête ». Mat 15.

MOVITARE Mat 46. Moyia (top. anc.) Sau 226. moyo (br.) « gros tas ». Hab 165. muarnă (bug.) « morne de robinet ». Mat 30. MUCERE > muzi Mat 20. $m\mu^d da$ (sav.) «glas». VRI, 167. MULGERE Ph 67 b. MULSA Mat 53. multá (sav.) « hameçon ». R 61, 107. MURALIA Ph 14 b. murgier «tas de pierres». Mat 51, Sten 126. MÜRIA Ph 143 ac. MURICARIU × MURRU. Mat 51, Sten 126. MURRUS et dér. Mat 15. MURU + ACEU Hab 127.MUSARANEUS Mat 24. MUSCULARE R 61, 107. musè (bug.) « gros court ». Mat 19. MUSTELA Mat 15. MUSTEU Ph 64 b. MUTARE, RE- Hab 110. MUTTI + ACEUS Mat 19. muzěrà (bug.) « musaraigne ». Mat 24. muzi (br.) « moisir ». < MUCERE. Mat 20. mwaivri < morvia « morve ». Ph 150a. mwé, muot (br.) « tas ». Hab 165 — *Mat* 36. mwėš (s. r.) «humide». Ph 64b. mwādrė (s. r.) «traire». Ph 67 c. mwey « eau sale ». Ph 143 c. myė (bug.) « mur ». Ph 14a. myęrė (sav.) «couper de l'herbe à la faucille». VR 1, 165.

N nadégra (s. r.) « vagin ». VR 1, 162. nai | pa nai | (dau.) « pas même ». Ph 39b. Nambotin (h.) Mat 25. nant, nantin For. 65. NANTO, TRINANTO (gaulois) For. 65. Nanta (la —), Nanteta (la —) For Nantes-en-Ratier For 66. Nantua, nantuadis For 65. NANU + BUTTU Mat 25. nābå (bug.) « nain ». Mat 25. NASIUM $> n\acute{e} Mat$ 13. NATIARE $> n\acute{e}zi$ et dér. Ph 249 c. NATICA Mat 4. NATURA Ph 65 n. — SN X, 172 — VR I, 162. NAUSEATUS R 59, 1. năzi (bug.) « bourrelet de foin aux coins du char ». Mat 4. $n\acute{e}$ (bug.) « routoir ». Mat 13 < NA-SIUM. NEBULA, -ACEU, -ITTU. VR 5, 270-NEBULAT VR 5, 271. $n\ddot{e}by\ddot{o} < \text{NIBULUS} « sombre ». Mat$ NEC GUTTA Ph 64 b. Necuday (h.) Ph 90 c. Necuday-Necuidaz (top. anc.) Ph NEC UNU SENSU Des 41 - Mat 48. NE IPSU Ph 39 b. nemal (frioul) « animal ». VR 5, 272. NERVU Ph 40a. nevya (s. r.) « tombée de neige ». Ph 257a.

nézi « rouir ». Ph 249 c.

NIBULUS $< n\ddot{e}by\ddot{o}$. Mat 45. NIDALE Mat 48. Niermont Ph 88 c. nieule « nuage ». VR 5, 271. NIGELLA VR 5, 271. NIGRU MONTE Ph 89 a. NIVIATA > nevya Ph 257a. Nivolas VR 5, 270. Nivollet VR 5, 270. nivworo (prov.) « s'ennuage ». VR 5, 271. NOCTA $> n\ddot{\psi}eta$. Mat 36. Nocuiday (top. anc.) Ph 90 c. nộra (sav.) « vagin ». Ph 65 n — VR I, 162. noša (ly.) « délicat ». R 59, 1. noyéra (sav.) « noyeraie ». R 59, 6. Noyaret. Noyarey. R 59, 6 — Sau 229. Noyaret. Noyarey. RGA (1929), NUCARETUM R 59, 6. NUCARIA, -ATA. R 59, 5. nūėrsa (s. r.) « brebis ». Ph 44 c. NUTRIX Ph_{44} c. nwairi, nwairå « noyer ». R 59, 5. ทพิติเล (bug.) NOCTA « action de nuire». Mat 36. $ny\dot{e} < \text{NERVU } Ph \text{ 40 a.}$

yå (bug.) « nichet ». Mat 48. yela « nuage ». VR 5, 271. yirė, yerä « noyer ». R 59, 5 et 6. yōsė (bug.) « nulle part ». Des 41 — Mat 48.

O

Oches *Ph* 196 c. OCTAVA *Ph* 152 b. OCTIMA *Mol* 379. odecus Mat 53 - Ph 170a-b. œrgo « hièble ». Ph 170 a. ogo « hièble ». Ph 170 a. Olagnières Sau 229. Olaney RGA (1929), 796. OLEU + ITTA Ph 152 b. OLLA RGA (1929), 796. Olle [Eau d'Olle] RGA (1929), 796. Omer Sau 222. OPERATICIU Mat 32. ORATORIUM Hab 168. ORBACEUS > orbé Mat 10. orbé (bug.) « orgelet ». Mat 10. orbes (abr.) « pièces de charpente ». Hab 127. ORBUS Hab 127. Orcière RGA (1929), 796. orcus et dér. Mat 58. (H)Oreors (top. anc.) Ph 145 b. Ornaciu (top. anc.); Ornacieux Ph 125 c. orole « mancheron de la charrue ». Ph 143 c. Orours Ph 145 c (top. anc.). ORULAS, ORULU. Mat 29. osca *Hab* 168 — *Ph* 196 c. ou (afr.) < APUD RLR 65, 120. Ouches *Hab* 168 — *Ph* 196 c. OUETRAGOI (grec) Duf 5. Ourours Ph 145 b (top. anc.). Ouroux Hab 168. outo (abr.) « pièce d'habitation ». Hab 139-40. ouvyó « tempes ». RLR 66, 223. ovas $> \phi ve$ (bug.) « ovaires de la de la poule. Mat 17. ovos>was>zwé « œufs ». Mat 13. ovrà [zo l'-] (bug.) «jour de travail ». Mat 32. Oz Gin 283. õsi (bug.) « phalange ». Mat 27.

P

PACTIARE (déverb.) Mat 50. pagan, payan, payen. Sau 225. PAGANU Sau 225. PALANCA Ph 102 a. păleșe (bug.) «levier». Ph 102 a. palgo (br.) «bâton». Hab 128, paligot, -oter (br.) Hab 128, 131. palliz Hab 126. PALMU Ph 124 b. palp (adau.) « largeur de main ». Ph 124b. PALTA RGA (1929), 796. PALUS, -ATICIUS Hab 126. PALUS FERRI Des 28. pặnă [pănă-tặală] (bug.) « essuietable ». < PANNARE. Mat 30. pănțli (bug,) «épi de maïs». Mat 15. PANUCLA > pănöli Mat 15. PARI + ARIUS > pěrța Mat 53. PARI + OLU > peyruel Ph 134c. Paris, Pariset (Oisans) RGA (1929), 797.părsonța (bug.) « associé » < PAR-TITION-ARIUS Mat 29. parsvěna (bug.) « perce-haie = alouette ». *RLR 66*, 229. părtăre (bug.) «couperet de boucher > < PARTI + ARICIU. Mat 6. PARTITION + ARIU > părsonța. Mat PASSER + ATUS > påsérå. Mat 4. påsérå (bug.) « flocon de neige ». Mat 4. păsi (bug.) « accordailles ». Mat 50. påsi (bug.) « louche ». Mat 50. PATA (ital.) voir index. Ph 227 b -ACEU Sten 126.

pặtă (bug.) « chiffon ». Ph 227 b. patet (ly.) « méticuleux ». Sten 126. pau (bug.) « bouillie de maïs ». Mat paufa (bug.) « poussière ». Mat 43. Paulu-Matthœu Ph 187 bc. paupil « paume de la main ». Nat 44, 309. paur (sav.) « grossier ». RLR 66, 225. PAUTA: PFOTE (frank.) Ph 6bc. Mat 35. Paute [La —] (Oisans). RGA (1929), 796. pautro (bug.) « poulain ». < PULLI-TER. Mat 33. PAXELLUM BSLP 27, 76 - Nat 41, 8. $pd\tilde{a}si < pietantia. Mat 49.$ PECTÖRE > pětrő Ph 177 b — Mat *peçlo* « loquet-lourdaud ». Ph 244 b. PEDACCU VR 1, 393. PEDA Mâc X. PEDARE et dér. Z 58 360-61 — Mat 40. PEDEPULLI Mat 33. PEDICULLU et dér. Mat 33. pěkau (bug.) « pédoncule d'un fruit ». Mat 33. PELLAMEN Chât 6. pelain, pelan « rebut ». Chât 6. pělősi (bug.) « prunelle sauvage ». Mat 15. pělua (bug.) « lande ». Mat 30. pělia (bug.) « perdre la brou ». Mat 52. PENDERE + UCULARE > pēdroļja Mat 16. PENDERE + ULARE > pēdölä. Mat 16, PENDR-ICULARE (déverb.) Mat 22. PENSA Ph 87 n.

pēdrĕli (bug.) « breloque ». Mat 22. pēdölå (bug.) « pendiller ». Mat 16, 30. pēdrőļļa (bug.) «pendiller ». Mat 16. *pę̃sti* « clarine ». Ph 236 n. pĕrta (bug.) < pari + arius « chaudron ». Mat 53. peraiz (bug.) « paresse ». Nat 41, 139. pěřu (bug.) « poire ». Mat 19. pēsé « échalas ». BSLP 27, 76. PESSULU Ph 244 b; — + ITTU Mat47. pėstėmó (br.) «suppurer». RLR 65, pětai (bug.) « pilon ». Mat 32. pětělia [se—] (bug.) « se dépenser ». Mat 52. pětro «gésier». Ph 177 b. pělyě (bug.) « poucier du loquet ». Mat 47. Peyre, Pere (h) répartition, Sau peytre (afrpr.) « boulanger ». Ph 39b. peza (bug.) « poids de l'horloge ». Ph 87 n. pězi (bug.) « écraser». Mat 49 — Des 53. pězé (bug.) « chose poisseuse ». Mat PHAROS RPhF 37, 32 — Mat 5 — Ph 119a. pia, piar (br.) « établir ». Z 58, 360. pia, pie «fonds divisé». Z 58, 360, I (n.). Piaz [La —] *Mâc* IX. PICOS > pious Ph 206a. PIDICA et dér. Mat 51. pieitro (bug.) « jabot ». Mat 11.

piesons (aly.) «fondations». Z 58, PIETANTIA $> pd\tilde{a}si Mat 49$. piezoun (prov.) « fondations » . Z 58, 361. PIGRITIA Nat 41, 139. PIKKATUS ? > pyoṣa Mat 4. PILA Ph 13c. PILLEARE Mat 52. PILOSU, PILOSU Mat 30. Pineuchi (top. anc.) Sau 225. pingol (br.) Hab 147. PINKARE Ph 236 n. Des 53 — Mat 49. -ACEU *Hab* 133. pious «pics» < PICOS. Ph 206 a. PIRŪCCIU Mat 19. pisė (dau.) «purin». R 59, 2. pisier Hab 133. PISSACEU R 59, 2. PISTULLU Mat 32; -ARE Mat 52. PISTOR Ph 39b. PISTURIRE > prti Ph 4 bc, 8a — Mat 56. PĪTTĪTU + ALDA > ptyuda Ph 16 b pivölă (bug.) « peuplier ». Ph 8 b. plå (bug.) « sauvageon ». Ph 13 c. plaissier (afr.) Hab 174. PLANCA, -ATU. Hab 150, 153. planchia (abr.) Hab 150. Planchia-Planches Hab 153. plastre « la place ». Hab 122. pláše (br.) « ployer branches ». Hab 174. PLASTRUM < EMPLASTRON (grec) Hab 122. PLAXARE Hab 174. pleyssier Ph 134c. PLOT FEW 413. Mat 8. plótru (br.) « place » Hab 122. plus-plusieurs Ph 199 bc, 200 a.

plusius *Ph* 199 bc, 200a. PODER *RLR* 65, 123. PODIARE > pŏyė Mat 40; -ATA Sau pófar (bug.) « levier de fer ». Des 18. Pomathiod (h.) = Paul-Matthieu *Ph* 187 b. Pomaret RGA (1929), 796 — R 59, 6. pöni (bug.) «petit pain». Mat 15. Pontbous, Poinbo (top. anc.) Ph põ (bug. br.) « bouillie de maïs ». Ph 105 c. POPIA Mat 50. POPULU \times PIPULA Ph 8 b. PORCALIA > porṣēli. Mat 10. PORCILE Hab 158. PORCUS, -ACEUM Nat 41, 140. porion «surveillant de mine». Mol 381, Aus 3. porpa (bug.) « viande ». Nat 41, porpa porpou (frpr.) Nat 44, 307. porpé (sav.) « mollet ». Mol 379. porpon (Nice) « gras du bras ». Mol 379. porpsõ (bug.) «mollet». Mol 379. PORRELLOS Des 17. porșė (bug.) Nat 41, 140. porseli (bug.) « pourpier » < PORCA-LIA Mat 10. pộsi (bug.) « pis de vache » < puppa... Mat 15. POSTIS R 61, III. |-AMEN. Hab 118 — Chât 5. potan Hab 118 — Chât 5. potes « fesses, joues, lèvres, gifles ». Mol 387. POTTA, -IME. Mol 386.

poupe (afr.) « mammelle ». Nat 44, poupin «potelé». Nat 44, 309. pourprendre, pourpris. Hab 115. poyé (bug.) « pencher) < PODIARE. Mat 40. poyeroit (afor.) « pour tailler » For Poyia [la] (top. anc.) Sau 227. PRANDIARIA Mat 48. prånjari (bug.) « sieste ». Mat 48. PRATA Mâc X. PRATELLU + ONE Hab 170. $pr\dot{a}_u$ (bug.) «assez» < PRODE. Mat prauljari (bug.) « chaîne de prolonge ». Mat 34. prélõ (br.) « pré de maison ». Hab 170. Pria (La —) Mâc X. PRIMU, -A Ph 202 a. prē, prēma (frpr.) « mince ». Ph 202 a. $PR\bar{O}DE > pr\dot{q}_u Mat$ 32. PROPAGO × PROBARE > pruava Mat PROTELARIA, PROTELONICA Mat 34. pruava (bug.) « provin » < propago \times ... Mat 29. prti « pétrir » < PISTURIRE. Mat 56 — Ph 4 b c, 8 a. pṣa (dau.) « drapeau de bébé ». VR_{I} , 393. psětă (bug.) « une mesure ». Mat 43. ptyuda (sav.) « petite ». Ph 16 b. PUGNA Mat 15. PULLICELLA VR 5, 269. PULLITER $> pautr\dot{o}$. Mat 33. PULLUCEA RLR 66, 231. PULPA Nat 44, 307-11 — 41, 123. PULPA + ICIU Mol 379.

poulpe/pulpe (fr.) Nat 44, 309-10.

PULS Mat 33 - Ph 105 c. PULSIA Mat 43. Pungit Bovem Ph 89 b. PUPARE Nat 44, 309. PUPPA \times SUCTIARE Mat 15. puné (bug.) « punais ». Mat 13. PURARE R 59, 4. puri « dégoutter ». R 59, 4. purin R 59, 4. purõ « petit-lait ». R 59, 4. purpi (dau-prov.) «mollet». Mol pur yo (bug.) « ail plantaginé ». Des 17. PUTANTE Mat 18. PUTARE Mat 34 - Ph 7 a, For 71. pütæ (br.) « mollet ». Mol 386. PUTINASIU Mat 13. puvă, pwă « dent d'outil ». Mat 35. puyā (bug.) « hautain ». Mat 19. puzela (frpr.) VR 5, 269. pwä, puvä (bug.) « dent d'outil ». Mat 35 — Ph 6 c. pwå (bug.) « tailler ». Mat 34. Ph 7 a. pyå (bug.) « pêne de serrure ». Mat 8.pyapau (bug.) « pourpier ». Mat 33. $py\dot{q}zo$ « tas tassé ». Mat 40 — Z 58, 361. pyoşa (bug.) pic-vert < PIKKATUS. Mat 4.

Q.

QUADRU, -ONE Mat 41 — Hab 170.

QUADRUVIUM Hab 122.

QUARESIMA Mat 31.

QUASSITARE et famille. Voir kat.

Mat 41.

QUETIARE > QU(1)ETARE Mat 32 —

Ph 225 b.

R RACIMULARE Mat 30. rădâ (bug.) «raser». Mat 46. RADICA R 61, 101 — Mat 4. radoueri « bâton pour égaliser la mesure de blé ». Ph 146a. rafardailli (for.) « déchets ». Mol 384. RAFATALIA RPhF 37, 29. rafateli (bug.) « rebut ». RPhF 37, raffour, raffol (abr.) Hab 173. RAFFURNUS Hab 173. RAGULARE Mat 9. rålia (bug.) « brailler ». Mat 9. RAMUS, -ACEA VR I, 164. rămělă (bug.) < LAMELLA « vieille lame». Mat 53. RAMI-PALMOS Ph 124 c. Rampaz Rampauz Ph 124 c. ran (br.) « soue ». Hab 158, 168. rākasa (bug.) « râler ». Mat 41. rākė (bug.) « râle d'agonie ». Mat 4I.

rapělia (bug.) «grimper». Mat 8.
RAPIDU Gin 286.
RASIGA Mat 8

RASICA Mat 8.

RASITARE Mat 46; — TORIA Ph 146a.

RASPON Mat 8; AD — Mat 5.

råsi (bug.) « croûte de lait ». Mat 8.

RAUCU Mat 41 — R 59 1, 2.

RAUC + CARE, -ittus Mat 41.

raut (Ois.) « en pente ». Gin 286.

razi (bug.) « racine ». R 61, 101 —

Mat 4.

rbåtå (sav.) « dégringoler ». RLR 66.

rbătā (sav.) « dégringoler ». RLR 66, 225.

rbeucqllai [se —] (Fourgs) « se recourber». *Mol* 387. rdu, rdú « dosse ». Ph 40 b.

RE-AVENATA Mat 39. reblochon RLR 66, 227. REBETULLARE Mat 15. REBORIA, ROBURIA Sau 228. reboulo (prov.) RLR 66, 231. rébyola (frpr.) « jeter des surgeons ». Mat 15. Nat 45, 329. recorson (afr.) «cotillon». VR 5, 166. referå (bug.) « refroidir ». Mat 55. REFRIGERARE Mat 55. rĕfo (bug.) « hérissés ». Mat 43. REGAUDIARE Mat 40. rělaimi (bug.) « se remettre au beau ». Mat 32. RENIO Mat 23. Renon Hab 159. renon (br.) «canal», «purin». Hab 159. reno (bug.) «rein». Mat 23. renuli « toile d'araignée ». RLR 65, REPEDARE SN X, 176 — Mat 40 -258361.REPULLARE RLR 66, 231. repyå (frpr.) « refaire le pied d'un bas ». Mat 40. SN X, 176 — Z 58, 361. resiar (aly.) « réveiller ». R. 62, 262. ressar (prov.) « ôter » « balayer ». RLR 65, 121. résilli, réžé « devenir acide ». VR 1, RETORTARE (et déverb.) Mat 39 — Ph 36a — VR I, 166. REVERTICARE Mat 50. revõ (dau.) « chêne < ROBURE Ph19 C. Revoira (h.) Ph 151c. Revoyrartz (h.) Sau 228.

revoyri (afor.) Sau 228. revwena (bug.) « fessée ». Mat 39. REWADIMEN > r e w e Mat 38. rĕwē (bug.) « regain ». Mat 38. rězmőlå (bug.) Mat 30. rezbye [se —] (bug.) « se réjouir ». Mat 40. rlé (bug.) « babeure ». Mat 13. Rieuz, Riez, Rix Ph 206 b. riollet, riottet For 67. Riottiers Ph 196b. ripa, ripța (bug.) « terre inculte ». Mat 43. ripå (bug.) « déplacer en faisant glisser». < RISPARE. Mat 43. Rippes | Les - | Mat_{43} . RISPA Mat 43 et index. RISPARE > ripå Mat 43. Risset VR 7, 274. RISTA Ph 248a. rita, riya (sav.) « chanvre à filer ». Ph 248 a. rival, Rival VR 7, 273-274; VR 6, Rivaux (top. anc.) VR 7, 273. RIVICARE VR 7, 275. RIVUS-RIVALIS VR 6, 297; 7, 273, For 67. $R\bar{I}VUM$ -SICCUM VR 7, 274. Rivoire Sau 228. rmašė (sav.) «balai». VR 1, 164. ROBURE, -IA Sau 228 — Ph 151c 19 c. Rocha Meano (Ois.) Ph 19 a. ródå (bug.) « effleurer ». Mat 46. ræsi (mâc.) «tonifier». Mâc X. Ronze [La —] Sau 230. rotre, derotre (bug.) « casser », « miner un terrain ». Mat 46. roro (afor.) Sau 228. ROSITARE Mat 46.

RUGERE \times RUMIGARE. *RUGIMARE Mat38 — Ph 151a. RUGITELLARE Mat 19. RUGITU Ph 200 c. ruit, rut Ph 200c. RUMPERE, DE $-> r\tilde{\rho}tr\tilde{e} Mat$ 46. Russec (top. anc.) VR 7, 274. RUSTIA, -TIARE Ph 151 a. Mat 38. rutèlå (bug.) « gronder sourdement». Mat 19. rutso, ruso (s. r.) R 59, 1, 2. rvarsta (bug.) « retrousser ». Mat 50. rvola (frpr.) RLR 66, 231. rwaimi (bug.) « ruminer ». Mat 38. rwaista (bug.) « rosser ». Mat 38. rwiată (bug.) « hart ». Mat 39. rwisi (dau.) «verge». Ph 151a. rwisie (dau.) « fouetter ». Ph 151a. rwizo (sav.) « purin, civière ». VR6, ryo « ruisseau ». VR 6, 297 — VR 7, 268-276. ryuto (sav.) «tordre». VR I, 166.

S

sa (bug.) « faucher ». Ph 216 a.

SACC + IDIARE > ṣasĕyĕ Mat 50.

SACONNANE RGA (1929), 796.

sado (sav.-bug.) « sapide ». VR I,

161 — Mat 4.

SAEPES Hab 173 — Ph 42 b.

SAETACEA R 59, 8.

saètyà (bug.) « sécheresse ». Nat 4I,

139.

SAGITTA, -ONE R 52, 352 — Mat

40.

SAGMA (populaire) RLR 65, 122.

Saint-Galmier Sau 220.

SALEMŬRIA Ph 140 b.

SALICETUM Nat 47, 4 — Sau 231.

SALIRE > sali Mat 52. SALITA $Mat > s \ddot{a} l \dot{a}$ (bug.) « printemps ». Salvageyri (top. anc.) Sau 222. sali (bug.) « sortir ». < salire Mat 50. SAMBITU Mat 46. SAPIDU > sado Mat 4. sặrằ (bug.) « scie ». Mat 9. Sarcey (h.) Nat 47, 4. sărė (bug.) « cordon ». Mat 6. sarmwairi Ph 140b. sarvé (bug.) « butte de terre » Nat *41*, 140. săsi (dau.) « cuscute ». R 59, 8. satamo (s. r.) « repas de funérailles ». Ph 8 c. saton, swâton « trique ». R 52, 350 — Nat 41, 140. $s\ddot{a}u$ (bug.) < sabucu « sureau ». *Ph* 7 b. Sauge, -s [La —, Les —,] *Nat 47*, 4. Saugeia (anc. top.) Nat 47, 4. Saugey Sau 231. SAUMARIU Mat 16. saus, seus (afr.) Duf 6. Saut Lou (top. anc.) Ph 91 a. sauvouts (br.) « bassins d'une source ». Hab 168. săw Ph 45 c. scalata, -ARIU, -UCULOS. Hab 173, Hab 118, Ph 144c. SCOPEU, -EARE Mat 42. SCOPILIAS Mat 24. SCOPA Ph 249 a. SEBU Ph 161b. SECARE Ph 216a. secoursier [se —] (afr.) « se retrousser ». VR 5, 166. SECTARIU VR 5, 271. SĔDE VR I, 167.

SEDICU Mat 55. Segeta (n. d. source) Duf 9, 10. SEGUSIAE, -IUS Duf 6, 9, 10. Segusiavi Duf 6. sěkota (bug.) « secouer ». Mat 46. sělau (bug.) « soleil ». Mat 12, 33. SELUCULUS Mat 12, 33. SEMITARIU Sau 229. semoså « fouler le raisin ». Ph 247 a. sĕnĕfĕ (bug.) « braise ». Mat 44. senegier (for.) < SIGNIFICARE. Ph 255b. sender (afor.) Sau 229. senæla (br.) « manivelle ». Hab 147 — Mat 42. SEPTIMU Ph 8 c. Sept Laux Ph 127 c. SERRA > sara Mat 9. SERRACULAS Mat 21, — -U Mat 6. serrée (nuit -) = "nuit close".Sten 126-127. SERVARE Hab 168. serve « mare ». Hab 168. Servette Mat 53. sėteryá (dau.) VR 5, 271. seula (br.) « semelle de charpente ». Hab 127. sevran, sevron, Sevron. Hab 121-2. séyĕta (bug.) « morceau d'étoffe ». Mat 40. siarzo (bug.) « affleurement graveleux ». Mat 55. SICCITAS Nat 41, 139. SIGNU Sten 127. SILVITTA > Servette Mat 53. sing, saint, sein « sonnerie de cloche ». Sten 127. siou (afrpr) Ph 161 b. siri (bug.) « cire ». Mat 20. sironi (frpr.) «chélidoine». R 53, 204.

sivås (Ois.) «avoine». Gin 287. siza « haie ». Hab 174. SKALGA + ONE Mat 5. SKIUHAN R 59, 4. SLAGU Mat 33. smwætyæ « fouloir ». Ph 247 a. SOCCATA Mat 50. SOLA Hab 127. SOLACIU Mat 10. SOLARIUM Hab 149 — Mat 15. sŏlė (bug.) « appui moral ». Mat 10. SOLEA Hab 143. solfa (bug.) «salir». Mat 15. SOLIATA Mat 7. SOLIUM Hab 164. SOLUCULU Mat 12, 33. sǒmå (bug.) « jachère ». Mat 8. sömärdå (bug.) « labourer à faible profondeur». Mat 8. SOMART Mat 8 > sŏmå. sǒmṭa (bug.) « grosse poutre ». Mat 16. somnus R 64, 533. Sonnants [les — d'Uriage] RGA (1929), 796. SORIA Mat 39. sosta [à —] (abr.) «à l'abri ». Hab 160. Sougetta (top. anc.) Nat 47, 4. Sougy *Nat 47*, 4. soulé (br.) «fenil». Hab 148-9. souronder, se — (afr.) Hab 121. SPARRA Mat 8 — Ph 91a. SPICA Ph IIb, For 71. SPICARE Ph 248 c. SPŌLAS Ph 248 c. SPONDA Ph 248 c. STADIUM, -DIARE R 61, 105. STAGU Mat 33. STAMPARE (et déverb.) Mat 24. Stephanu Ph 9 a b.

STRATA RGA (1929), 797-98. STUPULU Mat 15. STURNU SN X, 180. suată (bug.) «abri». Mat 30. SUBCURTIARE VR 5, 166. SUBMUSTARE Ph 247 a. SUCCUSSITARE Mat 46. SUBSTARE (et déverb.) Mat 30. SUCULARE Mat 15. SUDIA \times SEBU Mat 38. SUGGRUNDA Hab 121. suifi (aly.) « suie ». Mat 38. SUPERUNDA Hab 121. Suse ancien Segusio Duf 9. SUTEGIS Hab 158. swa (br.) « haie ». Hab 173. swälå (bug.) «airée ». Mat 7. swe (br.) « premier lit de l'airée ». Hab 164. swiara (bug.) «sœur». Mat 39.

şa (bug.) « mauvaise odeur ». Ph 244 C. sàità (bug.) «chute». Mat 31. ṣala (bug.) « trace ». Mat 5. ṣălậsi (bug.) « gousse de poids ». Mat 8.săyé (bug.) « grincheux ». Mat 5. sanó (br.) « cheneau ». Hab 137. sābėru (bug.) « à longues jambes ». Mat 14. sābro (bug.) « écrevisse ». Mat 43. sābutyo (bug.) « charbon de céréales ». Mat 47. sã pạn a « base de la cloche du four ». Mat 49. sāpēyē (bug.) « faire paître ». Mat 11. sapa, -pi, -pite (br.) Hab 160. sarző (bug.) « chardon ». Mat 49, 51.

saplire (bug.) «à hacher» [planche —]. R 61, 111. sapyå (bug.) « frapper ». Mat 5. såramė (bug.) « cornemuse ». Mat 5. şaramê Des 26. şaramèlå (bug.) « chanter une litanie à quelqu'un ». Mat 54. sărăvuași (bug.) « flammèche ». Mat şarderő (bug.) « chardonneret ». R 59, 9. şarderya (bug.) « cuscute ». R 59, 9. şareli (bug.) « serrure ». Mat 21. şarê (bug.) «charroi». Mat 27. şareye (bug.) « nettoyer ». Mat 53şarnå (bug.) « ne pas être fécondée ». Mat 47. saseye < sacc + idiare « secouer un sac ». Mat 50. savå (bug.) « tranchée ». Mat 5. savanna (sav.) «chalet » ou «cuisine ». VRI, 167. savā (bug.) « chat-huant ». Mat 5. săvăutro (bug.) « tige fixant le versoir de la charrue ». Mat 34. săvõ (bug.) « extrémité ». Mat 5. sĕlău (bug.) « petite lampe à huile ». Mat 12. sēne (bug.) « fleurs du vin ». Mat sĕnévò «chanvre». Mat 11, Ph 8b. sętra «chaintre». Hab 174 — Mat sére (bug.) « ça pue ». Ph 244 c. séyó (br.) « cabinet ». Hab 146. siari (bug.) « chaire ». Mat 28. sosa (bug.) « petite charrue ». Mat sosia (bug.) « chausser ». < CAL-CEARE. Mat 49.

sosta (bug.) « touler ». < CALCARE.

Mat 17.

šắrā (dau.) « nettoyer ». Mat 53. šệdrė Ph 40 a. ši (sav.) « pierre de l'âtre ». VR I, 167. šo [šo de li] Ph 198 b — Hab 143. šwędzo « lisse ». VR 6, 305. šwer, šwé, šwárė (br.) « aire ». Hab 164.

T

TABANA Mat 17. tabordé(sav.) « imbécile ». Mol 379. TAGINARE < tenā Ph 74a. taimi (bug.) « affaiblir ». Mat 45. Talipiat (top. anc.) Ph 89 a. TANGERE + ORIA. RLR 63, 379, Ph 104b. tanoze (br.) tanuri (dau.) «aiguillon ». RLR 63, 379 — Ph 104 b. tardi (bug.) Des 53. TARDICARE Des 53. tārm Ph 46 a. táu (bug.) «tuf». Mat 32. tàu (bug.) « fond de hotte ». Mat 33. TAXONICA VR 5, 270. -ARIAS VR 5, 270. Tayssongi (top. anc.) VR 5, 270. Tayssonnière RGA (1929), 796. Teisoneres (top. anc.) VR 5, 270. tellier-tillier Hab 147. tėli (br.) «crochet de puits». Hab 147. temer (aly.) VR 5, 271. temeros (aly.) VR 5, 271. TEMPORAT, -IVU. VR 5, 271. Tenay *Ph* 127 c.

TENUIS Mat 45. tedūra (bug.) « ennui ». Mat 6. tenā (s. r.) < TAGINARE « taquiner ». Ph 74 a. TERMINE Ph 46 a. Ternant For 65. tesse, tes, tas (br.) « tas de fagots ». Hab 166. Teynières (top. anc.) VR 5, 270. Teyssonge VR 5, 270. TEXERE Ph 177 c. Thiévon (h.) Ph 9 a. Thoissey Ph 217a. ti (bug.) « tilleul ». Mat 20. TILA, -ARIU Hab 147. TILIU Mat 20. TIMERE VR 5, 271. Tinacu Ph 127 c. tisi, tæsi < TŌXICU. Ph 174 c. titre (for.) «tisser». Ph 177c. Tivan (h.) *Ph* 9 a. Tofus, + ittus, + aria. Mat 15, toměya (bug.) « lourdaude ». RLR 65, 117. tona (bug.) « frelon ». Mat 17 Tonsu For 72. TORCA Mat 30. TORCULARE Nat 41, 124. TORORCTA Mat 38. toršélå (sav.) « tousser ». VR 1, 166. TORTICARE Mat 24. Tossiat Ph 217 a. tòtni (sav.) « lambin ». VR 1, 166. tově (bug.) « terrain de la nature du tuf ». Mat 15. tovįari (bug.) «tufière». Mat 15. TOXICU Ph 174 c. TRAB + ONE > travõ. Mat 28. TRACTORIA SN X, 172. TRACTUM, AD-. Ph 133b.

trakasē (bug.) « charivari ». Mat 58. tral (abr.) « poutre ». Ph 125 a. TRAMP ACEUS $> tr\tilde{a}p\dot{e}$. Mat 10. TRA(N)SSUDARE Mat 5. trãpè (bug.) « chancelant, déhanché < trampaceus. Mat 10. trapé (br.) « construction en bois ». Hab 127-28. tråswå (bug.) « suer ». Mat 5. traveyson (abr.) « étage ». Hab 139. travõ < TRABONE « solive ». Mat 28. TREBARE Sau 220 — Mat 44. Trembley Sau 232. Tremola, Tremolet. Sau 232. Tremoyes Tramoyes Ph 168 c. Tremoletum Sau 229. trěna (bug.) « tresse » < TRINA Mat 22. trěpi (bug.) « piétiner » < TRIPPIRE. Mat 23. trëși (bug.) «taller». Mat 24. treu (afor.) «lieu fréquenté ». Sau trévå (bug.) « fréquenter un lieu » (des animaux sauvages). Mat 44. Trimodias Ph 168c. TRINA > trena Mat 22. TRIPPIRE > trepi Mat 23. trityaurė (bug.) « cheville d'attelage» SN X, 172. tró (bug.) « tronc ». Mat 17. TROCHLEA Ph 168 a. trá (br.) «bout ». Ph 40 c. træl (sav.) « presse à foin ». Ph 168 a. trole (sav.) « boucle de serrage ». Ph 168a. $tr\bar{\varrho}\ell$ (bug.) « presser ». Nat 41, 124. trossa « pièce de bois » < TROSSA. Ph 92 a.

tròsfa (bug.) « couper un tronc ».

Mat 48.

trwaită (bug.) « rouleau de foin ».

Mat 38.

tsarvairõ (bug.) « pierre de cordonnier ». Mat 14.

tsiye (Jura) « copeaux ». Nat 41, 142.

tuarși (bug.) « coussinet placé entre tête et fardeau ». Mat 30.

TUBELLOS Ph 189 b.

tuisa twisa (prov.) < TUSCA. Ph
156 a.

TURRA R 64, 534.

TURSU Ph 40 c. Mat 17.

Tusciacu Ph 217 a.

twài (bug.) «glui». Mat 38.

twaus (sav.) «rumex». Ph 189 b.

tyår (bug.) «glas». Mat 55.

tyàu (bug.) «clou» et «pas». Mat

33.

tyèṣṭa (bug.) «s'incliner». Mat 47.

tyòsi (bug.) «poule-mère». Mat 47.

tyotu (lor.) < CLAUSITORIUM Ph

146 c.

U

uarlo (bug.) « ourlet ». Mat 29.

uarle (bug.) « oreillons ». Mat 29.

uași (bug.) Ph 197 a.

Uceni Gin 283.

Uches Hab 168.

ugo « hièble ». Ph 170 a.

Ulmeys RGA (1929), 796.

ULMU, ILLE ULMU. Mat 39 — Ph 36 b.

UMBILICUS > åburi. Mat 19.

UNCIA Mat 27.

uri (afrpr.) Ph 125 c.

uri uryu (ly.) < Apricu. Ph 205 c. urkla « ortie ». SN X, 175. URTICA SN X, 175.

V

VABERA Sau 220. VACARE Mat 59-60. VAGINA Mat 13. vanella > vănela (bug.) «épuisement, fringale ». Mat 10. VARIU, -IDIARE Mat 13. vaura (afor.) « terrain marécageux ». Sau 220. vedret (prov.) « glacier ». RGA (1929), **797**. veillotte « tas de foin ». Hab 160. Vellaves Duf 9. VENIME Mat 23. ventresches (aly.) Ph 158 a. VENTRISCAS Ph 158a. VERCARIA Hab 170. verchère (br.) « pré de maison ». Hab 169. věře (bug.) «purin». Mat 23. véreye (bug.) « changer de couleur » (du raisin). Mat 13. verjant (abug.) « verge ». Ph 91 c. VERMICELLU VR 1, 165. vėrmuše (sav.) « ver ». VR 5, 270. Vernay Ph 90 a. Vernetu Ph 90 a. Verpillière (La —) RGA (1929), VERRUCULUM × FERRUM > farau. Mat 57-Ph 147 b. vėršė (sav.) « ver ». VR 1, 165; 5, 270. VERTIBELLUM Ram 132 — Mat 59. věrtrágus Duf 5. VERTUCULARE \times VIVARE Mat 56 — Ph 4c.

very, wery (afrpr.) R 64, 536. veuillie (br.) « vrillée ». Hab 143. Veurey RGA (1929), 796. Veyra (dau.) « glacier ». RGA (1929), 797.viautre (afr.) Duf 5. VIA + OLITTU Mat II. $v\bar{t}$ cus Ph 206 a. VIDE ECCUM HABET Mat 41. Vieu [en Valromey — d'Izenave] Ph 206 a. Vieux $[S^t$ -Jean le —] *ibid*. vigno (abr.) « osier ». Hab 126. Ph 133 c. vignoblant (aly.) Nat 42, 222. Villemotier Mat 23. vilo (bug.) « osier, vrille ». Mat 21, VIMINE *Hab* 126 — *Ph* 133 c. vinier (abr.) « vigne ». Nat 42, 222. viniolan (s. r.) « vigneron ». Nat 42, 222. VINIOLANUS Nat 42, 222. VIRGAMEN Ph 91 c. VITANCA Mat 40. VITICLARE, -ONE Mat 21-52. VITICULATA Hab 143. vito (bug.) « vite ». Mat 20. VITRUM RGA (1929), 797. VĪSITU Mat 20. vkå (bug.) « voici ». Mat 41. Ph 227 n. VOCARE \times VACARE Mat 15. VOCINARE Ph 152b — Mat 49. VOCITU Ph 172 b. voillau (br.) « hangar ». Hab 160. VOLARE SN X, 180. VOLVELLA $> v \breve{o} r v \dot{e} la Mat$ 10. VOLVITA For 68. VOMICARE Ph 249 c. $v\tilde{o}dzi$ < vomicare Ph 249 c.

vorvele (bug.) «anneau de treuil». Mat 59. vorvėla (bug.) « liseron » < volvella. Mat 10. Voude (la -) (top. anc.) For 68. vöyā (bug.) « oisif ». Mat 15; 59-60. voynt, voyt (abr.) « moule de cloche ». Ph 172 b. $vrt \dot{b} \dot{l}_{ia}$ (bug.) « tourner en tous sens ». Mat 56. Ph 4c. Vuache *Mol* 385. Vuic [de Varey] Ph 206 a. vuri (dau.) « fouir ». RLR 65, 118. vuri (s. r.) «stérile, vide». SN X, vwala (s. r.) «flamber». SN, X, 180. vwebi < wespia Mat 13.vwéri (frpr.) « se dégrener ». R 64, 536. vyāṣi (bug.) « cep ». Mat 40. vyölĕ (bug.) « sentier ». Mat 11.

W

WADANI-ATŌREM Sau 221.

WAHT ARE (et déverb.) > gétå. Mat
14, 42.

WAI × LAMENTARE Mat 4 > gémētå.

WAIGARO R 64, 536.

WAIKJAN R 64, 534.

WAKA Mol 385.

WALUS Mat 54.

WALWJAN Mat 54.

WANKÔN + ITTARE (et déverb.) Mat
42.

Üġma (sav.) « quart de bichet » . Mol
378.

WESPIA < vwēpi Mat 13.

wiarzö (bug.) « orge ». Mat 39.
wiarmö (bug.) « orme ». Mat 39.
Ph 36b.
winå < vocinare Ph 152 b.
WINKJAN Mat 27.

Y

yἡrė (bug.) « maintenant ». Mat 41. Ysoart. Sau 225.

Z

zábyő (bug.) < GALBINIUS. Mat 50. zarbwi « clématite ». BSLP 27, 78

— Mat 37. zărdĕlįa < GARGEL. Mat 50. zarmölė (bug.) « mauvaises herbes ». Mat 52. zėlė (br.) « argileuse ». RLR 65, 120. zĕnäivrö (bug.) « genièvre ». Mat 23. zětá (bug.) « essaimer ». Mat 7. zi [a —] « au juchoir! » Mat 20. ziarla (bug.) « cuvier ». Mat 6, 28. < GERULA. zišyé (br.) « plâtrer ». Hab 145. zó, žó (br.) «juchoir». Hab 155. zonaš (br.) « fiente de poule ». Hab 155. Mat 15. ζὄνἄ (bug.) «joue» < GAUTA Mat 44. zuae (bug.) « ivraie ». Nat 41, 124. Mat 39. zuni (bug.) « génisse ». Mat 19. zutyč (bug.) «courroies du joug». Mat 18. zwi «ivraie». Ph 167 a, Mat 39. žualb «blanc». Ph 61 a.

G. TUAILLON.